

Italian Company + 智电商
电商代运营托管服务合作协议

Italian Company + WISEPARTNERS
E-Commerce Service Agreement

版本号: 20210310
Version: 20210310



电商代运营托管服务合作协议

E-Commerce Services Agreement

甲方:

Party A:

地址:

Address:

乙方: 上海智驭电子商务有限公司

Party B : Shanghai Wisepartners E-Commerce. Co., Ltd

地址: 上海市徐汇区柳州路928号百丽国际广场1105室

Address: Room 1105 BeLLe International Plaza, No.928 Liuzhou Road, Shanghai

注册地址: 上海市浦东新区新场镇新环南路584, 586号一层103室

Legal address: Room 103, 1st Floor, No. 584,586 New Huannan Road, Xinchang Town, Pudong New Area, Shanghai

鉴于:

Here in:

甲方委托乙方作为甲方旗下*****品牌在京东平台代运营服务合作伙伴并按照京东平台规则要求授权给乙方入驻意大利国家馆(以下简称“网络渠道”),为甲方的网络渠道提供网络推广,电商运营,客户服务,定位策略规划方案,项目汇报,乙方获得甲方授权,全权负责甲方旗下*****品牌在京东意大利国家馆范围内的代运营服务(不包含产品拍摄等)

Party A entrusts Party B as Party A's ***** brand operation service partner of JD platform and in accordance with the rules of JD platform requires authorization to Party B in the **Italy National Pavilion** (hereinafter referred to as eCommerce channel), as well as to provide services such as online marketing promotion, ecommerce operation, customer service, positioning strategy plan and report. Party B shall obtain authority from Party A to be responsible for *****'s Operation in **JD Italy National Pavilion (general trade/cross-border)** (**excludes product shooting etc.**)

经甲乙双方友好协商后同意,达成以下协议:

After amicable consultations and negotiations, both parties have agreed on this Agreement:



1. 定义

Definition

- 1.1 **京东意大利国家馆**: 指在京东商城平台上开设的用以销售展示意大利制造的不同类别的意大利品牌的卖场型旗舰店, 包括甲方委托乙方开设的一般贸易旗舰店和海外旗舰店。

JD Italy National Pavilion: shall refer to a shopping-mall-type flagship store on JD Platform for selling and displaying Italian brands of different categories products made in Italy, both within the General Trade Flagship Stores and the Oversea Flagship Stores, opened by Party B based on the entrustment by ITA.

- 1.2 **京东平台**: 指使用<https://www.JD.com/>以及<https://global.jd.com/>及相关网站网址的电子商务平台, 包括但不限于京东商城和京东国际

JD platform: shall refer to the e-commerce platform utilizing the URLs <https://www.JD.com/> as well as <https://global.jd.com/> and websites associated thereto, including but not limited to JD.com Marketplace and JD.com Worldwide

- 1.3 **代运营服务**: 乙方提供的包括营销推广, 网站运营及策划, 店铺运营, 客户服务, 数据报告等服务的统称

Operation Services: collectively referred to services provided by Party B, including the marketing promotion, website operation and planning, FS operation, customer service, data report etc.

- 1.4 **买家**: 将在或已在京东进行购物的企业, 组织及个人

Buyer: companies, organizations, individuals who are willing to have or had purchase behavior in JD

- 1.5 **卖家**: 在京东上提供货源, 经营店铺的合法经营的企业

Seller: Legitimate Company which provides product resources and manages its online stores in JD

- 1.6 **节假日**: 即法定节假日, 是指由国家法律统一规定的用以进行庆祝及度假的休息时间, 如: 元旦, 春节, 清明节, 劳动节, 端午节, 中秋节, 中国国庆节

Nantional holidays: As well as the statutory holidays, refer to the national laws to be used for the celebration and vacation time, such as: New Year's day, Spring Festival, Ching Ming Festival, labor day, the Dragon Boat Festival, the Mid-Autumn Festival, national day of the PRC.

- 1.7 **ITA**: 指意大利贸易委员会, 属意大利政府机构, 负责推动意大利与国外市场之间的贸易和商业往来, 从事与海外市场研究, 经济咨询和展览有关的业务。该机构正在推广意大利国家馆, 并向有兴趣并有资格加入的意大利公司提供补贴。

ITA: ITALIAN TRADE AGENCY, an Agency of the Italian Government for the promotion of trade and business relations between Italy and foreign markets, engaging in business related to oversea market research, economic consultation and exhibitions. The Agency is promoting the Italy National Pavilion and provides subsidies to Italian Companies interested and qualified to join.



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

- 1.8 “SKU”是指在京东平台上陈列的每个产品的库存单位，不同颜色和/或尺寸的同一产品应视为同一的SKU。

“SKU” shall mean the Stock Keeping Unit of each product to be listed on the JD platform, where the products with different colors and/or sizes shall be deemed as the same SKU.

- 1.9 “品牌”是指属于同一商标的所有SKU的单独和/或统一的名称。在跨境模式和一般贸易模式中要求的商标保护，请分别参照本协议附件4《京东跨境意大利海外国家馆招募品牌资质列表》和《京东一般贸易意大利海外国家馆招募品牌资质列表》中的详细要求。

“Brand” shall refer to the individual and/or collective name of all the SKUs belonging to one single Trademark. For the required trademark protection in both the cross-border and domestic trade model, refer to the detailed requirements in the JD Cross Border Italy Oversea National Pavilion Recruitment Brand Specifications Qualification List and JD General Trade Italy National Pavilion Recruitment Brand Specifications Qualification List respectively, both in Annex 4 to this Agreement.

- 1.10 “上线”指的是在京东意大利国家馆内所有经甲方同意的SKU和品牌在京东平台上线并可公开访问

“Launch” shall refer to the fact that all of Party A's agreed SKUs and Brands on the JD Italy National Pavilion are online and publicly accessible on JD platform.

2. 代运营服务

Operation Services

- 2.1 服务范围和运营服务应在本协议项下相关附件中详细说明，这些附件构成本协议不可分割的一部分。

The service scope and the Operation Services shall be outlined in detail in the relevant Annexes to this Agreement which constitute an integral part of this Agreement.

3. 甲方权利与义务

Rights and Obligations of Party A

- 3.1 甲方声明并保证在意大利国家馆内销售的产品将根据乙方的建议以符合中国相关法律法规（包括广告法和电子商务法等）的规定，不侵犯第三方的知识产权。如因甲方资料违反相关法律规定造成的损失，乙方不承担赔偿责任

Party A represents and warrants that the Products sold through the Italy National Pavilion comply with the advice received from Party B in order to ensure compliance with relevant Chinese laws and regulations (including advertising law and e-commerce law) and do not infringe any third party's intellectual property rights. Party B shall not be liable for any loss caused by party A's violation of relevant laws and regulations.



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

- 3.2 甲方承诺, 其提供给乙方的有关甲方的公司及品牌介绍,公司及品牌宣传图文资料,商品图文信息资料,定价信息资料,促销信息资料等, 都来源于甲方内部的正式授权和认可, 且合法真实有效

Party A undertakes that the information about the introduction of Party A's company and its brand, the advertising graphic materials of the company and brand, pricing and sales promotion provided to Party B are official authorized and permitted by Party A and are legal, authentic and effective.

- 3.3 甲方须在双方约定的时间内, 根据乙方提出的数据和报表要求, 完成并/或仓储季度所需生产的产品, 并且运输至相关指定仓库 (入驻意大利海外馆并采取海外直邮模式除外, 入驻意大利国家馆并采用自有仓储发货的除外)

Party A shall, within the time agreed upon by both parties and according to the data and statement requirements put forward by Party B, complete and/or have in stock the products to be produced in the quarter and transport them to the designated warehouse in China (Except for brands settled in JD Italy National Pavilion and adopting oversea direct shipping mode, except for brands settled in Italy National Pavilion with their own warehouse and delivery)

4. 乙方的权利与义务

Rights and Obligations of Party B

- 4.1 乙方必须保证向甲方提供的服务符合法律法规, 并承诺在不侵害甲方公司, 品牌和商品形象的基础上, 对甲方的知识产权, 产品质量, 资质证明等文档和信息提供保密和保护。乙方应告知甲方遵守中国有关法律法规 (包括广告法和电子商务法)

Party B must ensure that the services provided to Party A are in compliance with law and regulations. Party B promises not harming Party A's company, brand, and product image, Party B will protect all confidential documents and information such as Party A's intellectual property, quality of products, and qualification report, etc. Party B shall advise Party A comply with the relevant Chinese laws and regulations (including advertising law and e-commerce law).

- 4.2 乙方须在双方约定的时间内, 根据双方约定的服务要求, 提供甲方旗下*****品牌在意大利国家馆的页面设计及美工, 商品图文美工, 商品图文上传, 商品价格调整和更新, 订单接收及处理, 异常订单跟进及处理, 退换货跟进及售后处理, 数据分析等一系列运营服务, 乙方对所有经过甲方确认的信息, 如图文, 页面, 推广等, 出现违反广告法, 打击假冒伪劣, 侵害甲方公司、品牌和商品形象的, 乙方不承担相关责任, 但前提是乙方已正确告知违法事项。如果乙方发现任何假冒甲方商标、设计和/或产品的行为, 乙方应及时通知甲方并全力协助其采取合理措施制止此类侵权行为。对上述侵权行为的任何索赔均归商标所有人所有。

Party B shall, within the time agreed by both parties and in accordance with the service requirements agreed by both parties, provide page design and art design, product graphic art, product graphic upload, product price adjustment and update, order receiving and processing, abnormal order follow-up and processing, return and replacement follow-up and after-sales processing, data analysis and a series of operation services based on the Italy National Pavilion under the brand of



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

**** owned by Party A. Party B shall not be liable for any violation of the advertising law, crackdown on counterfeits, infringement on the company, brand and commodity image of Party A in respect of all the information confirmed by Party A, such as graphics, pages, promotions, etc, provided that Party B has correctly advised on the matter subject of the violation. In the event of Party B finding out any counterfeiting of Party A's trademarks, designs and/or products, Party B shall promptly notify Party A and fully assist them to take reasonable measures to stop such infringement. Any claims regarding the above infringements shall be owned by trademark holder.

5. 费用及结算

Remuneration and Payment

5.1 商品进口及销售过程中产生的进口增值税、销售增值税及企业所得税，由甲方承担

The import VAT, sales VAT and enterprise income tax generated in the process of commodity import and sales shall be borne by party A

5.2 按照甲乙双方的约定，乙方按照双方确认的代运营服务内容向甲方收取基础服务费具体计算方式详见附件1

According to the agreement between Party A and Party B, Party B charges Party A the basic service fee confirmed by both parties. For the specific calculation method, please refer to Appendix 1

5.3 乙方银行账户信息 Bank account information of party B

户名：上海智驭电子商务有限公司

账号：上海农商银行杨园支行 32466218010035812

Account name: Shanghai Wisepartners E-Commerce Co., Ltd

Account number: Shanghai Rural Commercial Bank Yangyuan Sub-branch 32466218010035812

6. 协议有效期及终止

Validity and Termination of Agreement

6.1 本协议自双方签订协议有效期从**品牌入驻上线之日起12个月整**

This agreement shall be valid for **12 months** from **the date when the Italian Brands is launched**

6.2 如果一方实质违反本协议义务或是在另一方发出通知后的**30日**内没有依其要求对违约进行补救的，则另一方均有权随时解除本协议

Either Party shall have the right, at any time, to terminate this Agreement if the other Party commits a material breach of any of its obligations under this Agreement and fails to cure such breach within thirty **30 days** after written notice has been given by the non-breaching Party Asking for remedy thereof.



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

- 6.3** 本协议之终止并不影响本协议项下未完成之结算或任何一方的付款义务，以及其他在终止日之前已产生的权利或义务。

The termination of this agreement does not affect the unfinished remuneration and payment as well as other rights or obligations before termination of this agreement

因甲方单方面原因导致提前终止本协议，乙方不予退款，因乙方单方面原因导致提前终止本协议，乙方将对甲方本协议项下的未使用服务的部分予以偿还。

Early termination due to unilateral reasons of Party A, Party B will not refund the fee
Early termination due to Party B's unilateral reasons, Party B will refund fee of the unused part to Party A

- 6.4** 除非本协议另行约定，乙方无权因本协议终止或解除主张任何赔偿

Unless otherwise stipulated in this Agreement, Party B shall not be entitled to claim for compensation by reason of the expiration or termination of the Agreement

7. 知识产权

Intellectual Property

- 7.1** 甲方和/或其关联公司为甲方产品相关的字号、标识、商标、版权等其他权利（“甲方知识产权”）的唯一所有者。除非本协议明确规定，乙方不得使用上述的甲方知识产权。在本协议有效期内，乙方有权为根据本协议提供代运营服务之目的使用甲方标识、字号和商标。乙方不得以自己名义或为他人利益或协助他人申请注册登记有可能侵犯或影响甲方知识产权的知识产权

Party A and/or its affiliates is the sole owner of the trade name, logo, trademarks, copyrights and other rights related to the brands related to Party A's Products ("IP of Party A"). Save as expressly permitted under this Agreement, Party B shall not have the right to use any for the aforementioned IP of Party A. Party B shall be entitled to use the logo, tradename, trademarks of Party A during the term of this Agreement in connection with the Operation Activities provided for under the Agreement. Party B shall not in its own name or on behalf of others, or help others to apply for registration of intellectual property rights which could infringe or affect the IP of Party A

- 7.2** 乙方不得将在合同范围内向甲方提供的服务，尤其包括所有的创意、设计、布局等以相同或者改动的方式提供给其他委托人使用。本条中的创意仅包括甲方接受提出的创意并声明一定或可能实施该创意的情形

Party B shall not provide the same or modified services which have been provided to Party A to other parties, especially including all creativities, designs and layouts. The creativity in this clause only refers to the creativity accepted by Party A and will be or may be executed

- 7.3** 任意一方须在得到对方的书面授权或电子邮件正式授权后，方可使用对方的商标和标识。任意一方不能因为本协议而自动获得对对方商标、标识的使用权

Any party must acquire a written or email authorization by the other Party Before



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

using the other party's trademark and logo. Any party will not acquire the right to use the trademark and logo automatically without prior consent

- 7.4 任意一方违反了本条上述义务的，应保证对方免受第三人主张权利的影响。守约方因为权利所有人主张权利而产生的所有费用，应由违约方承担。这些费用尤其包括守约方因第三人主张权利而产生的损害赔偿义务，律师费和诉讼费

If either Party Breaches the aforesaid obligations of this Clause, it shall ensure the other Party free from the claims of third parties. The breaching Party shall bear the costs arising from the claims of right owner for the non-breaching Party. The costs include particularly the obligations for damage compensation, lawyer fee and legal costs incurred by the non-breaching Party

- 7.5 乙方陈述并保证，其应确保其分包商和由其聘请的第三方遵守乙方在本条项下的义务，视同该等分包商和由其聘请的第三方为本协议的一方。分包商和/或聘请的第三方的任何违反均视为乙方的违约，乙方应为该等分包商和/或聘请的第三方的任何该等违反承担责任

Party B represents and warrants that it shall ensure its subcontractors and any third party engaged by it complies with Party B's obligations under this clause as if the subcontractors were a party to this Agreement. Any breach of the subcontractors is deemed Party's B acts of breach and Party B shall be liable for any such breach by such subcontractors

8. 保密义务

Confidentiality

- 8.1 未经对方书面许可，任意一方不得将本协议内容及附件内容透露给第三方

Without the other party's written approval, any party shall not reveal the content of this agreement and its attachment to the third party

- 8.2 任何一方对于另一方的商业机密及其他机密资料和信息（以下简称“保密信息”，包括但不限于公司商业模式，商业计划，定价策略，供应链计划，财务预算和模式，计算机程序，源代码，运算法则，员工，专家，甲方和潜在甲方的名单及专长，方法，方式，步骤，创意，发明（无论是否取得专利）图表及其他技术，商业、财务和产品发展计划，预算，策略和信息等）均应保守秘密；非经另一方书面同意，任意一方不得向第三方泄露，给予或转让该保密信息（不限传达方式及是否为草稿或最终确认稿）

Any party shall keep confidential of any the other party's business secret or other confidential documents and information (referred to as confidential information, include but not limited by company's operational model, commercial plan, pricing strategy, supply chains plan, accounting budget and model, computer program, the source code, rules of operation, employees, experts, Party A and potential Party A's name list and specialization, methods, means, steps, originality, invention(no matter if it obtained patent), charts and other techniques, business, accounting and product development scheme, budget, strategy and information, etc.). Without written approval by the other party, any party shall not reveal, give or transfer this confidential information to a third party (transferring methods are not limited and whether it is draft or final draft)



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

8.3 本条所述的保密信息不包括双方可以通过书面证据证明的以下信息:

The confidential information stated here does not include the following information, which can be proved by both parties through written evidence:

该信息在披露之时已成为可以公开获得的信息

This information has been publicly available before it is revealed

- (1). 该信息是甲方披露前已为乙方拥有的信息
This information has already been known by Party B before it is revealed by Party A
- (2). 甲方披露后非因乙方的过错成为可以公开获得的信息
This information becomes publicly available after revealed by Party A and not due to Party B's fault
- (3). 该信息是乙方依据法律、法规、生效的司法判决或行政裁决必须披露的
This information shall be revealed by Party B according to laws, regulations, judicial and administrative adjudication
- (4). 乙方可以从甲方以外的第三方合法获得的且无披露或使用限制的信息
Party B could obtain unlimited or unrevealed information from a third party other than Party A legally

8.4 双方承诺在本协议终止之后仍然继续承担在此条款下的一定的保密义务

Both parties promise to take the responsibility of non-disclosure after the termination of this agreement

9. 违约责任

Liability for Breaching Contract

双方确认一致, 认定如任意一方违反本协议的有关规定, 则另一方有权书面通知违约方在规定的时间内纠正违约行为, 并对违约所造成的损失索赔

The damage and the breaching party is confirmed with each other. Any Party Breaches the provisions under this Agreement, the other party is entitled to inform the breaching party in writing to rectify the breach of the contract within specified time, the breaching party shall compensate the damage caused by the violation.

10. 转让与继承

Transfer and Inheritance

未经对方明确书面同意, 任意一方不得向任何其它方转让本协议项下的权利或义务

Without the other party's written approval, any party shall not transfer any right and obligation to any other party in any means.



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

11. 有效通知

Effective Notice

- 11.1 本协议下所要求,批准或作出的许可,要求和其他通知应以英文书面形式书就并寄送到下列通讯地址或电子邮箱:

All consents, requests and other notices required or permitted to be given under the Agreement must be in writing and be given in the English language to the contact person at the street addresses or email addresses identified below:

甲方签收地址: *****

Party A's Address: *****

甲方签收人: *****

Party A's signatory: *****

电子邮箱/E-Mail: *****

乙方签收地址: 上海市徐汇区柳州路928号 百丽国际广场 1105室

Party B's receipt address: No. 1105 Belle International Plaza, No.928 Liuzhou Road, Shanghai, China

乙方签收人: 王清

Party B's signatory: Lester Wang

电子邮箱/E-Mail: [lester.wang@wisepartners.cn]

- 11.2 协议任一方可随时提前7天以上述方式书面通知另一方修改其通讯地址,电子邮箱或联系人

Either Party may at any time change its street address, email address or contact person by giving seven days' prior written notice to the other Party in the above prescribed manner

- 11.3 通知自收到当日(北京时间)生效。如果为周末或中国法定假日,下一工作日视为收到时间

Notices shall become effective on the day of receipt according to Beijing time. If the day falls on a weekend or a public holiday in China, the subsequent working day shall count as the day of receipt

12. 争议解决

Settlement of Dispute

- 12.1 本协议适用中华人民共和国法律

The applicable law of this agreement shall be PRC law



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

- 12.2** 因本协议引起的或与本协议相关的任何争议，双方应按照平等互利的原则通过友好协商以讨论并解决。如争议无法在30日内通过友好的方式解决，可提交位于上海的上海国际仲裁中心根据其仲裁时有效的仲裁规则与程序做出最终解决。仲裁决定和裁决应为终局裁决，各方应予遵守。仲裁程序应以英文进行。

If there is any dispute arising out of or relating to this Agreement, the Parties shall discuss and resolve the dispute through amicable negotiation in accordance with the principles of equality and mutual benefit. If the dispute cannot be resolved amicably within 30 days, it can be submitted for final settlement to arbitration at the Shanghai International Arbitration Center in Shanghai in accordance with its arbitration rules and procedures in effect at the time of the arbitration. The arbitral decision and award shall be final, and each party shall abide by it. The arbitration proceeding shall be held in English.

- 12.3** 在上述磋商或诉讼期间，双方应继续履行争议部分以外的本协议项下各自义务
During the consultation or legal action, both parties shall implement obligations under this agreement except the disputed parts

13. 不可抗力

Force Majeure

- 13.1** 如果出现不可抗力，双方在本协议中的义务将在不可抗力影响范围及其持续期间内中止履行，任意一方不应承担由于其控制范围之外的不可抗力原因造成的未能履行其本协议义务的责任。“不可抗力”取自《中华人民共和国民法典》的有关定义，此外，全球范围内与Covid-19相关的措施应明确包含在上述定义中

If force majeure happens, the performance of the obligations under this agreement shall be suspended within the scope of force majeure and its duration. Any party shall not take responsibility of unperformed obligation in this agreement due to uncontrollable force majeure. "Force Majeure" shall refer to the definition in Civil Code of PRC, in addition Covid-19 related measures worldwide shall explicitly be included within said definition.

- 13.2** 声称遭受不可抗力的一方应在不可抗力发生后不迟于五（5）个工作日内书面通知另一方，且应尽可能减少不可抗力所产生的影响

Either party claiming for suffering force majeure shall inform the other party in written notice within 5 working days after occurrence of force majeure, and try its best to reduce the influence of the force majeure

- 13.3** 如果发生不可抗力，双方应立即协商解决问题的方案。如果不可抗力持续十（10）个工作日（含十个工作日）以上，且对本协议之履行产生重大不利影响，则任何一方均可终止协议

If force majeure happens, both parties shall immediately solve the problem through consultation. If the force majeure lasts for more than 10 working days (including 10 working days), and has a significant adverse effect to this agreement, either party can terminate the agreement



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

14. 相互关系

Interrelation

- 14.1 甲方与乙方是互相独立的缔约方。本协议之签订并不能解释为任何一方是另一方的合伙人, 合资企业, 委托人或代理人, 或建立了任何形式的联营。本协议的名称和标题仅为便于阅读之目的, 不包含任何实质意义, 尤其是“合作”一词, 在任何时候与任何场合都不得理解为一方对另一方的债权, 债务承担连带责任

Party A and Party B are independent contracting parties. The signing of this agreement shall not be explained as one party is the other party's partner, joint venture, client or agent, or set up any formation of joint operation. The name and title of this agreement are only for easiness of reading. There is no containment of any real meaning, especially for "cooperation", under any circumstance and in any time it should not be understood as a party is entitled to joint liability to the creditor's rights and debt of another party

- 14.2 除了本协议中已明确表达的之外, 每一方都有独立的权利和义务, 任何一方均不得将其债务强加于另一方或影响已赋予另一方的权利。若因任何一方的行为引起第三方诉讼或索赔, 均由该方独立承担责任

Except for what has already been expressed in this agreement, every party has independent right and obligation. Neither party shall be imposed on the debt of the other party or on the influence that has given to the other party's rights. Any litigation or claim for compensation caused by any party, this party shall take the responsibility independently

- 14.3 未经一方书面许可, 另一方不得使用对方的企业名称, 商标, 企业标识, 产品标识等可能引起误解的信息

Without one party's written approval, the other party shall not use the other party's company name, trademark, logo, product label and any information which will lead to misunderstanding

15. 其他

Miscellaneous

- 15.1 本协议壹式两份, 甲方执一份, 乙方执一份, 各份具有同等法律效力。

The agreement is executed in 2 copies with Party A holding 1 copies and Party B holding 1 copies, each copy shall have the same legal effect

- 15.2 本协议包括协议正文, 附件, 均为本协议之不可分割的一部分, 附件与本协议正文具有同等法律效力

This agreement includes the text of agreement and appendixes are an integral part of this Agreement. The appendixes shall have the same legal effect as the text of agreement



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

15.3 中英文版具有同等法律效力, 若有冲突, 以英文版本为准。

Both the Chinese and English versions are equally authentic, if any conflict, the English version shall prevail.

DRAFT



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

<本页以下无正文>

(No Text below)

附件 1: 智电商_意大利公司_代运营服务报价及说明

Appendix 1: WisePartners_ Italian Company Operation Service Quotation and Statement

附件 2: 智电商_服务范围

Appendix 2: WisePartners_ Service Scope

附件 3: 意大利公司在线展示流程, 陈述和可交付成果

Appendix 3: Italian Company's Online Presence Process, Representations and Deliverables

附件 4: 资格标准

Appendix 4: Eligibility Criteria

附件5: 声明

Appendix 5: Declaration

DRAFT

双方签字盖章

Signature and Seal

甲方：

Party A:

(盖章 / Seal)

授权代表 (负责) 人：

Authorized Representative:

签署日期：2021 年 月 日

Signature Date:

乙方：上海智驭电子商务有限公司 (智电商®)

Party: Shanghai Wisepartners E-commerce Co., Ltd.

(盖章 / Seal)

授权代表 (负责) 人：_____

Authorized Representative:

签署日期：2021年 月 日

Signature Date:



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

附件1: 智电商_意大利公司 代运营服务报价及说明

Appendix 1: WisePartners_ Italian Company Operation Service Quotation and Statement

1. 服务费

Service Fees

1.1 甲方应向乙方支付基础服务费 (以下简称为“**基础服务费**”)

Party A shall pay basic service fee (hereinafter referred to as the “**Basic Service Fee**”) and commission fee (hereinafter referred to as the “**Commission Fee**”) (Basic Service Fee and Commission Fee will be collectively referred to as the “**Running Fees**”) to Party B

1.2 意大利公司基础服务费: 6,000€/12个月 (含税6%), 基础服务费应按预期每年一次性支付

Italian companies **Basic Service Fee**: 6,000€/12Month (VAT 6% included), The Basic Service Fee shall be payable on an anticipated yearly basis in one-off payment

1.3 甲方在合同签署的**10**个工作日内, 根据双方认可的乙方的开票金额预先支付**基础服务费**, 即甲方支付第一笔**十二个月**的基础服务费, 共计 6,000€整

Within first **10** working days after agreement signed, Party A must pay the first **Basic Service Fee** according to Party B's receipt amount agreed by both parties, which means that Party A should pay the Basic Service Fee for the 12-month-term, total 6,000€

1.4 之后, 甲方须在下一期服务开始前10个工作日内, 根据乙方的开票金额向乙方支付下十二个月的**基础服务费** (即 6,000 €整), 以此类推

Afterwards, within first 10 working days of the next period, Party A shall pay every 12 months according to Party B's receipt amount agreed by both parties, which totals EUR 6,000 and so on

1.5 如延迟支付基础服务费, 乙方有权要求支付因延迟支付产生的滞纳金, 滞纳金金额为未付金额的0.3%/日。如超过5天仍未结清款项, 乙方有权仅对未支付部分停止项目运营

In case of delayed payment for the Basic Service Fee, Party B has the right to require a late fee for deferred payment, 0.3% of the unpaid amount for each day. If the payments have not been settled over 5 days, Party B has the right to terminate the project operation only for the unpaid part

1.6 甲方在意大利国家馆店铺不得同时超过4 (四) 个品牌和40 (四十) 个SKU。双方特此同意并确认, 如任何意大利公司需在一般贸易旗舰店和海外旗舰店销售不同的SKU, 如同时在两家店铺的SKU总量不超过40 (四十) 个, 则无需支付额外费用, 不同颜色和/或尺寸的产品应视为同一SKU。如果甲方公司陈列超过上述总量限制的SKU, 乙方将收取额外的费用, 相关付款条款和条件将另行重新约定

Party A shall be limited to no more than 4 (four) Brands and 40 (forty) SKUs in Italian Pavilion Stores simultaneously. The Parties hereby agree and confirm that if any Italian Company intends to sell different SKUs in General Trade Flagship Store and Oversea Flagship Store, this will be possible at no extra charge, as long as the total amount of



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

SKUs present in both Stores simultaneously does not exceed 40 (forty) SKUs. **The products with different colors and/or sizes shall be deemed as the same SKU.** In case Party A wishes to place SKUs above said threshold, Party B will charge additional fees. The relevant payment terms and conditions will be stipulated separately

- 1.7 意大利国家馆店铺只有在至少35家意大利公司和175个SKU与乙方就意大利国家馆店铺达成电子商务服务协议的情况下才会开业。如未能满足上述两项要求，以附件1第1.8条所述的相关条件为准

The Italian Pavilion Stores will be open only if and when a minimum of 35 Italian Companies and 175 SKUs entered into the E-Commerce Service Agreement with Party B for the Italian Pavilion Stores. In case of failure to meet both requirements, refer to the related conditions set forth in Appendix 1 Art. 1.8

- 1.8 据此，根据ITA的要求，在下列情况时，意大利国家馆的上线日期可以推迟：

In this respect, upon request by ITA, the launch may be postponed under the following circumstances:

- 如截止至意大利国家馆上线日期时，尚未达成35家意大利公司签订电子商务服务协议：
ITA 有权单方作出上线较少数量的意大利公司的决定

If by Italian Pavilion Online Date 35 Italian Companies have not yet entered into E-Commerce Service Agreements: ITA shall have the right to unilaterally decide to go online with a lower number of Italian Companies

- 如截止至意大利国家馆上线日期时，尚未达成35家意大利公司签订电子商务服务协议：
ITA 拟调整意大利国家馆上线日期，经 ITA 和乙方协商可共同决定不同日程安排下意大利国家馆的上线日期

If by Italian Pavilion Online Date 35 Italian Companies have not yet entered into E-Commerce Service Agreements: ITA intends to adjust the Italian Pavilion Online Date, ITA and Party B consultation may jointly decide on a different schedule for the Italian Pavilion Online Date

- 1.9 关于意大利公司财务结算内容详见智驭电商代运营财务结算合作协议，该协议应构成本协议的一部分。

For details of Italian Company Financial Settlement, please refer to the WISEPARTNERS E-Commerce Financial Settlement Agreement which shall constitute an integral part of this Agreement.



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

附件2: 智电商_服务范围

Appendix 2: WisePartners_ Service Scope

乙方确认本协议项下服务主要包括以下内容:

Party B confirmed the Services to be provided according to this Agreement mainly includes the following items:

1 意大利公司入驻意大利国家馆的入驻服务

Italian Company Entrance Service in Italian Pavilion

- 1.1 乙方应根据甲方(意大利公司)以及京东平台的要求, 自费安排将甲方(意大利公司)提供的与意大利国家馆开设和甲方(意大利公司)入驻意大利国家馆有关的所有资料从英文翻译成中文。所有由甲方(意大利公司)签署(签字和/或盖章)的文件应包含完整和准确的英文版本。此外, 乙方承诺以英文提供任何及所有有关意大利国家馆运营、货物流转、产品陈列要求、中国税收和关税的信息, 以及任何其他有助于意大利国家馆和品牌页面正确运行的信息。除非另有约定, 乙方与甲方(意大利公司)之间均应以英语沟通

Party B shall at its own expense arrange for the translation for all the materials provided by Party A (Italian Companies) related to Italian Pavilion creation and/or Italian Companies entering Italian Pavilion from English into Mandarin Chinese based on JD Platform, Party A's (Italian Companies) requirement. All documents to be executed (signed and/or sealed) by Party A (Italian Companies) shall contain a full and accurate English version. In addition, Party B undertakes to provide any and all information as to the operations on the Italian Pavilion, the flow of goods, the requirements for product placement, tax and custom duties in the PRC as well as any other information useful to the correct running of the Italian Pavilion and the Brand Pages therein in English. Unless otherwise agreed, any communication between Party B and Party A (Italian Companies) shall be in English

- 1.2 乙方承诺在中国开展所有必要的活动, 以满足所附文件“招聘品牌规范清单”中的要求, 并协助甲方(意大利公司)在海外开展活动。甲方(意大利公司)在中国的活动不承担任何额外费用或成本, 除政府官费和/或认证翻译费外。此外, 乙方应协助甲方(意大利公司)识别、准备和收集在意大利所需要的文件

Party B undertakes to conduct all activities in China necessary to fulfil the requirements outlined in the document "Recruitment Brand Specification List" hereto enclosed and to assist Party A (Italian Companies) with the activities to be performed oversea. No additional fee or cost shall be borne by the Italian Companies as to the activities in China, excluding government fees and/or certified translation fees. In addition, Party B shall assist the Party A (Italian Company) with the identification, preparation and collection of documents required in Italy

- 1.3 乙方根据京东平台的要求, 从相关意大利公司收到甲方(意大利公司和/或品牌)的注册登记信息后, 应协助其在京东平台上申请甲方(意大利公司和/或品牌)的注册登记。京东平台要求可能会不时更新或调整

Party B shall assist for the registration application of Party A (Italian Companies and/or Brands) on the JD Platform once Party B received the registration information of Party A



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

(the Italian Companies and/or Brands) from the relevant Italian Companies based on JD Platform requirements. The JD Platform requirements may be updated or fine-tuned from time to time

- 1.4 乙方应维护并上传产品信息，包括但不限于新品牌页面的产品价格、促销信息、产品图片等其他有用信息。品牌页面上线后，乙方应策划、协调和执行意大利国家馆内产品的所有运营、数据分析、运营计划

Party B shall maintain and upload products information, including but not limited to product price, promotional information, product pictures and other useful information of the new Brand Pages. After the Brand Page is online, Party B shall plan, coordinate and execute all operation, data analysis, operation plan for the products on the Italian Pavilion

- 1.5 乙方应负责起草意大利公司和品牌的开业计划、品牌页面、产品详情页面和营销推广图片的制作。

Party B shall be responsible for drafting the opening plan of the Italian Company and Brands, the creation of the Brand Page, product details page and marketing promotion pictures

- 1.6 乙方应在意大利国家馆项目启动的基础上，安排与甲方(意大利公司)的启动会议，安排双方的沟通，制定项目规则和流程

Party B shall arrange for a kick-off meeting with Party A (Italian Companies) based on the launch of the Italian Pavilion project, shall arrange for communication between the Parties shall develop project rules and processes

- 1.7 乙方应安排与甲方(意大利公司)的分析会议，组织开设总结和启动庆典

Party B shall arrange for an analysis meeting with Party A (Italian Companies) for the setup summary and launch celebration

2 运营服务

Operation Services

- 2.1 乙方应为意大利国家馆内各意大利公司和品牌提供所需的运营和销售服务

Party B shall provide the required operation and sales services for each Italian Company and Brand in Italian Pavilion

- 2.2 乙方应动态调整产品结构，如每日价格及促销价格调整、产品管理、产品分析、产品流量管理、产品销售数据分析等

Party B shall adjust the product structure dynamically, such as daily price and promotional price adjustment, product management, product analysis, product traffic management, product sales data analysis

- 2.3 乙方应做好京东平台入驻活动的准备工作，和完成平台入驻活动后的活动数据分析和审核

Party B shall prepare for JD platform joining activities and make the activity data analysis and review once completed platform joining activities

- 2.4 乙方应提供品牌页面资源定位服务



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

Party B shall provide the Brand Page resource positioning service

2.5 乙方应向甲方(意大利公司)提供销售数据采集、分析及月报

Party B shall provide Party A (Italian Companies) with sales data acquisition and analysis as well as a monthly report

2.6 自每家意大利公司上线日期起至每个月结束后,乙方应每月分析销售数据,并在下个月的前 7 (七)个工作日内,就产品选择、陈列、定价提供建议。对于采用跨境直运模式销售的产品,乙方除应确定表现最好的产品(“热销”)外,还应就有机会切换为京东保税仓模式进行成本效益分析

After the completion of each month beginning with the Online Date of each Italian Company, Party B shall analyze the sales data and on a monthly basis, within the first 7 (seven) working days of the following month, provide advice as to product choice, placement, pricing. With reference to the items sold using the cross-border direct shipping model, in addition Party B shall identify the best performing items (“hot selling”) and carry out a cost-benefit analysis as to the opportunity of switching to the JD bonded warehouse model. Such cost-benefit analysis shall be sent by Party B as a report on a monthly basis to each Italian Company, regarding their own products

3 视觉设计

Visual Design

3.1 乙方应通知并协助意大利公司收集并制作品牌标识图像的 PSD 和 JPG 格式(用于商店和产品的图片展示)、销售产品的产品图像、产品型号和产品详细信息、所有品牌及产品展示、使用的 MP4 视频和其他视频)

Party B shall inform and assist Italian Companies to collect and produce PSD and JPG formats of brand LOGO images (for display of pictures related to stores and products), product images of sold products, product models and product details, and MP4 videos of all brands and products Display, use and other videos)

3.2 乙方应使用意大利公司提供的材料制作主店铺图片(平台展示的图片)、主打产品图片(店铺内单一产品展示图片)、产品详情页图片(单一产品型号、材质、使用规则展示图片和其他信息)、产品展示视频(不包含视频制作,包括意大利公司提供的英文和/或中文视频脚本后在视频中配上字幕)、平台活动受理页面(平台活动场景展示图片)、宣传资料(营销渠道展示图片)等

Party B shall use materials provided by Italian Companies to make the main store picture (picture displayed on the platform), main product picture (picture of a single product displayed in the store) and product detail page picture (for a single product model, material, Pictures displayed using rules and other information), product display videos (excluding video production, including subtitling within video upon submission of video script in English and/or Chinese by the Italian Company), platform event acceptance pages (pictures displayed in platform event scenes), promotional materials (pictures displayed in marketing channels), etc.

3.3 乙方应在上传至意大利国家馆店铺前,向意大利公司和品牌提供资料供确认

Party B shall provide materials to Italian companies and brands for confirmation before



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

uploading to Italian Pavilion Stores.

4 营销及付费流量

Marketing and Paid Traffic

4.1 乙方应负责制定意大利国家馆市场营销计划及相关预算

Party B shall be responsible for the formulation of Italian Pavilion marketing plan and related budgeting

4.2 乙方应对各项营销计划和效果进行数据分析，并对营销行为进行优化和调整

Party B shall carry out data analysis for each marketing plan and effect, and optimize and adjust for marketing actions

5 客户服务

Customer Services

5.1 在意大利国家馆，乙方将为最终消费者提供中文的客户服务，如：销售指导、投诉处理、订单查询和跟进、交付状态、产品变更、忠诚客户回访等

With reference to the Italian Pavilion, Party B will provide a Customer Care Service in Chinese language for the benefits of end consumers, such as: sales guiding, complaints handling, order query and follow ups, delivery status, and change of products, loyal customers call back etc.

5.2 意大利国家馆的客户服务包括：

The Customer Care Service for the Italian Pavilion will include:

- 与甲方和意大利公司分享问答、常见问题；
Sharing of Q&A, FAQ with Party A and Italian Companies;
- 通过一对一的聊天为关注者提供服务帮助；
Service assistance to the followers also through one-to-one chat assistance
- 选择，已提供给甲方并经甲方同意的，关于意大利国家馆整体和意大利品牌相关公司/品牌/产品有关的预先设定的答案
Selection of pre-defined answers to be shared and agreed upon with Party A if connected to the Italian Pavilion in its entirety, and with Italian Brands about their Company/ Brand/ Products
- 月度报告，包括最常见的问题和通过意大利国家馆收到的信息数量。在此基础上，甲方和/或意大利品牌可整合常见问题预先设定答案并发送给乙方

Monthly report including most frequently asked questions and number of messages received through the Italian Pavilion. On this basis Party A and/or Italian Brands may integrate the FAQ pre-defined answers and send it to Party B



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

- 服务将由以中文为母语的人士提供，并向乙方报告

The service will be rendered by Chinese native speakers who will report to Party B

- 乙方项目经理应指定一名客服主管，该客服主管对项目经理负责。如果消费者提出的问题不包括在详细的问答方案中，乙方客服主管应向项目经理汇报，并向意大利公司发送电子邮件，并抄送给ITA，以要求快速、正确地回复中国消费者。同时，乙方客服主管将在24小时内向消费者提供一份与意大利公司预先商定的答复，并在收到意大利公司的确认后发送第二份答复

Party B Project Manager shall appoint a Customer Service Chief, who shall be responsible for Project Manager. In case a consumer should ask a question that is not included in the detailed Q&A scheme, Party B Customer Service Chief should report to Project Manager and send an email to the Italian Company and cc to ITA to ask for a quick and correct reply for the Chinese Consumer. In the meantime, Party B Customer Service Chief will provide the consumer with an answer pre-agreed upon with the Italian Company within 24 hours, and will send the second answer once the confirmation from the Italian Company shall be received

- 根据ITA和/或意大利公司要求，乙方将创建存储库包含所有重要的问题和提供的答案

Party B will create a repository upon request of ITA and/or Italian Companies in English and Chinese, containing all the major questions asked and provided answers

- 5.3 售前客户服务的工作时间为每周7天，每天13小时，从上午9点到晚上10点，中国法定节假日除外**

The working time of the pre-sale customer services will be of seven days a week, 13 hours per day, from 9 am to 10 pm CST, except national holidays of the PRC

- 5.4 售后服务的工作时间为每周5天，每天9小时，从上午9点到下午6点，中国法定节假日除外**

The working time of the after-sale customer services will be of five days a week, 9 hours per day, from 9 am to 6 pm CST, except national holidays of the PRC

6 仓储物流

Warehouse and Logistics

- 6.1 乙方应负责整个物流过程的协调。尤其是，一旦下单，乙方应立即通知相关意大利公司或第三方（如适用），在任何情况下不得迟于24小时（如遇中国法定节假日顺延至下一个工作日）。此通知应包含订单处理所需的所有细节。物流、仓储、清关等相关费用需提前计算在产品价格中，由最终客户承担。如因产品质量问题，不是由于物流和/或包装处理不当造成的，则由意大利公司承担因此而导致的退货和换货的费用**

Party B shall be responsible for the coordination of the entire logistic process. In particular, Party B shall promptly, and in any case no later than 24 hours, in case of national holidays of the PRC that will be postponed to the following working day notify the relevant Italian Company or third party where applicable once an order is placed. This notification shall



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

contain all details necessary for order processing. The relevant expenses such as logistics warehousing and customs clearance need to be calculated in advance in the price of the goods to be borne by the final customer. In case of product quality issues other than due to logistics and/or improper handling of the package, the cost of return and exchange caused by damage will be borne by the Italian company

- 6.2 跨境贸易（直接运输选项）：**意大利公司自费将产品运送至最近的位于欧洲的京东仓库。一旦购买的产品到达上述地点，乙方应全权负责客户交付所需的所有进一步活动，意大利公司不承担任何进一步费用，包括但不限于向最终消费者发货、报关。除非采购产品存在质量问题，否则退货有可能被拒绝，意大利公司需计算物流等成本费用并添加到售卖价中，由最终消费者承担

Cross-border trade (direct shipping option): the Italian Company ships the products to the nearest JD Warehouse located in Europe at its own expense. Once the purchased products arrive at said location, Party B shall be solely responsible for all further activities necessary for client delivery without any further cost for the Italian Company, including but not limited to shipment to the final consumer, customs declaration. whereas return may be refused unless the purchased product has a quality issue Italian companies shall calculate costs such as logistics and add them to the selling price, which is borne by the final consumer

- 6.3 跨境贸易（仓储选项）：**意大利公司将预定库存的产品运输至中国京东保税仓库，费用自理，并支付额外的仓储服务费。一旦产品到达上述地点，乙方应全权负责客户交付所需的所有进一步活动，意大利公司不承担任何进一步费用。乙方负责向保税仓库进行客户退货或换货处理，除非采购产品存在质量问题，否则退货有可能被拒绝，意大利公司需计算物流等成本费用并添加到售卖价中，由最终消费者承担

Cross-border trade (warehouse stocking option): the Italian Company ships a predetermined stock of products to a JD Bonded Warehouse in the PRC at its own expense and pays an additional fee for the stocking service. Once the products arrive at said location, Party B shall be solely responsible for all further activities necessary for client delivery without any further cost for the Italian Company. Party B responsible for customer return or exchange processing to the bonded warehouse, whereas return may be refused unless the purchased product has a quality issue. Italian companies shall calculate costs such as logistics and add them to the selling price, which is borne by the final consumer

- 6.4 一般贸易：**意大利公司通过自己的投资工具和/或指定的第三方（如经销商、代理商等）在中国境内，在自己的经营场所或京东仓库储存货物，后者收取额外费用。如果货物是在意大利公司的场所下，意大利公司会自费将产品运送到最近的京东仓库。一旦购买的产品到达上述地点，乙方应全权负责客户交付所需的所有进一步活动，意大利公司不承担任何进一步费用，包括但不限于向最终消费者发货。乙方负责退换货处理。从意大利公司场所或京东仓库交付到客户的费用由最终客户承担，意大利公司需计算物流等成本费用并添加到售卖价中，由最终消费者承担

General trade: the Italian Company present in the PRC via its own investment vehicle and/or designated third party (such as distributor, agent etc.) stocks the goods at its own premise or at the JD warehouse, in the latter case for an additional fee. If it the goods are at the Italian Company's premise, the Italian Company ships the products to the nearest JD Warehouse at its own expense. Once the purchased products arrive at said location, Party B shall be solely responsible for all further activities necessary for client delivery without any further cost for the Italian Company, including but not limited to shipment to the final consumer. Party B shall be responsible for the return and exchange processing. Client delivery from the Italian Company's premise or the JD Warehouse shall



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

be at the final customer's expense. Italian companies shall calculate costs such as logistics and add them to the selling price, which is borne by the final consumer

6.5 乙方应负责产品的装货、发货沟通和监督

Party B shall be responsible for the products loading and delivery communication and supervision

6.6 乙方应负责库存安全监督管理

Party B shall be responsible for the inventory safety supervision and management

6.7 乙方应负责产品的领用、提货包装和发货的监督跟踪

Party B shall be responsible for the products picking, pick-package and delivery supervision and tracking

6.8 乙方应向甲方和/或意大利公司提供物流报告，如库存报告

Party B shall provide Party A and/or Italian Companies with the reports for logistic, such as inventory report

6.9 乙方应根据意大利国家馆项目向甲方和/或意大利公司提供日常通信服务

Party B shall provide Party A and/or Italian Companies with daily communication service based on the Italian Pavilion project

DRAFT



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

附件 3: 意大利公司在线展示流程, 陈述和可交付成果

Appendix 3: Italian Company's Online Presence Process, Representations and Deliverables

所附操作规范清单和产品信息清单模板以供参考。实际清单可能会根据京东平台、意大利公司及其产品的性质发生变化。

Attach Operation Specification List and Product Information List Template for reference. Actual list may be subject to changes based on JD Platform, the Italian Companies and the nature of their products.

以下是意大利企业与乙方及时安排材料交换和流程的初步工作流程, 以确定意大利企业在意大利馆的在线亮相。

Below a tentative workflow for arranging material exchange and process between the Italian Companies and Party B timely in order to finalize Italian Companies' Online Presence on the Italian Pavilion.

- 1.1 入职流程要求相关意大利公司响应录取程序书, 需根据意大利对外贸易委员会的门户网站专用板块所详列输入必要的的数据, 以在意大利对外贸易委员会的门户网站上提交申请

The on-boarding process requires that Party A (Italian Company) who is interested responds to the circular of admission by submitting its application on Italian Trade Commission's web portal by entering the requested data, as specified in the dedicated section of the web portal itself

- 1.2 ITA 将对申请进行评估, 将尽快予以批准, 如若相关意大利公司满足项目所需的管理和最低要求

ITA will evaluate the application, approving in the shortest possible period of time if the interested Italian Company meets the administrative and minimum requirements required for the project

- 1.3 一旦申请获得批准, 相关意大利公司将向乙方汇报, 他们将尽快与公司联系, 就公司的产品及其在中国市场的可销售性组织第一次面试

Once the application has been approved, the Italian Company will be reported to Party B, who will contact the company as soon as possible to organize a first interview on the company's products and their marketability on the Chinese market

- 1.4 一旦确定有意向的意大利公司的产品在中国销售的可能性, 意大利公司将收到电子商务服务协议

Once the possibility of selling the interested Italian Company's products in China has been confirmed, the latter will receive the E-Commerce Service Agreement



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

1.5 意大利公司与乙方签订电子商务服务协议之后，从而成为一个成员公司并开始运营阶段

After the Party A (Italian Company) will enter into the E-Commerce Service Agreement with Party B, it will become a member company the operational phase will start

1.6 以下是安排甲方(意大利公司)和乙方之间及时进行材料交换和处理的暂定工作流程，以便最终确定意大利公司在意大利国家馆的在线展示。该工作流程仅在甲方(意大利公司)和乙方签订电子商务服务协议后且履行该电子商务服务协议生效义务后才生效

The workflow hereunder will enter into effect once Party A (Italian Company) shall Enter into an E-Commerce Service Agreement with Party B, and fulfill the duties agreed upon with Party B to make E-Commerce Service Agreement effective

- 意大利公司必须在与乙方签订协议后 10 (十) 个工作日内，仅以英语向乙方提供所附操作规范清单中的信息，包括：公司说明、特性、品牌介绍、品牌资料及使用授权、产品图片、视频等

Within 10 (ten) working days upon signing an agreement with Party B, the Italian Company must give to Party B, in English language only, the information included in the Operation Specification List attached, including: Company Description, Identity, Brand Introduction, Brand material and authorization to use, Product Images, Videos, etc.

- 如意大利公司提供的上述信息为中文，则该材料应发送给乙方。如果该信息不是以中文提供的，或意大利公司认为该信息不是最新的，意大利公司可要求乙方将英文资料翻译成中文，乙方将予以提供翻译，作为其服务的一部分。还应包括上线日期后所需要的任何翻译，即意大利公司认为需要翻译的新产品和对现有产品翻译的修改

If the Italian Company will have the abovementioned information already available in Chinese language, such material shall be sent to Party B. In case the information is not already available in Chinese language, or is deemed by the Italian Company as not up to date, the Italian Company may ask Party B for the translation of the English material in Chinese, and Party B will support with the translation, as part of its services. This shall also include any translation necessary after the Online Date, meaning in respect to new products and amendments to existing products the Italian Company deems necessary

- 在收到意大利公司提供的上述材料后 10-15 (十-十五) 个工作日内，乙方将在国家馆内创建和设计意大利公司的在线展示，包括意大利公司提交的每一个产品的品牌页面和产品页面，并在 ITA 与乙方签订的《电子商务服务协议》(以下简称“意大利公司在线展示检测环境”) 项下 SKU 的限制下

Within 10(ten) to 15(fifteen) working days from receiving the abovementioned material from the Italian Company, Party B will create and design the Italian Company's Online Presence inside the Pavilion, including the Brand Page, and Product Page, for each of the Products submitted by the Italian Company, under the limits of SKUs signed among the parties and regulated by the E-commerce Service Agreement signed between ITA and Party B (hereinafter referred to as "Italian Company's Online Presence Testing Environment")



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

- 意大利公司在线展示状态测试环境完成后，乙方应将进入测试环境的链接、访问用户名和密码，以及测试环境如何工作的简短指南（英语）告知相关的意大利公司和ITA。乙方还应提供培训和支持相关的意大利公司和ITA如何在测试环境中导航，如有需要，还应提供远程协助（如有必要），培训及协助语言为英文。如因隐私原因或其他技术原因（乙方应明确提前向ITA和意大利公司说明），意大利公司无法使用唯一访问账户访问测试环境，乙方将向意大利公司和ITA提供任何验证在线展示的必要的的相关信息，包括但不限于产品页面截图、品牌页面截图、意大利公司描述截图等。在这种情况下交换的所有材料应同时提供中英文版，并应在同等程度下提供协助

Upon completion of the Italian Company's Online Presence Testing Environment, Party B shall communicate to the relevant Italian Company and ITA the link and the access ID and Password to enter the testing environment, together with a short guidebook on how the testing environment works, in English language. Party B shall also be available to train and support the relevant Italian Company and ITA on how to navigate through the testing environment, if required, through remote assistance if necessary, in English language as well. Should it not be possible, for privacy reasons or other technological reasons (that will need to be clearly anticipated and specified by Party B to Party A and ITA), for the Italian Company to access a testing environment with a unique access ID, Party B will make available to the Italian Company and ITA any relevant information deemed necessary for verifying the correct Online Presence, including but not limited to screenshot of the Product Page, screenshot of the Brand Page, screenshot of the Italian Company's description, etc. All material to be exchanged under this scenario should also be both in English and Chinese languages, and assistance should be provided at the same extent

- 在乙方提供的在线展示的必要的的相关信息后的5（五）个工作日内，意大利公司将向乙方反馈测试结果

Within 5 (five) working days from receipt of the relevant necessary information provided by Party B, the Italian Company will give a feedback to Party B about the result of testing

- 此外，意大利公司还将向乙方发送客户服务常见问题清单、详细目录（即SKU编号/类型和价格等）。随附的产品信息列表模板中包含了意大利公司在此阶段将发送给乙方的**详细信息列表**

Furthermore, Italian Company will also send to Party B FAQ list for Customer Care, detailed catalogue (i.e. SKU number / type and price, etc.). A detailed list of the Information to be sent by the Italian Company to Party B at this stage is included in the attached **Product Information List Template**

- 在收到甲方(意大利公司)对乙方提供的在线展示的必要的的相关信息反馈后的5（五）个工作日内，乙方将负责调整修改并讨论甲方(意大利公司)所反馈的潜在偏差

Within 5 (five) working days from the feedback from Party A (Italian Company) about the relevant necessary information provided by Party B, Party B will be responsible for adjusting the modifications and discussing the potential misalignments, areas where the Italian Company had feedbacks

- 所有调整完成后，乙方将向甲方(意大利公司)发出书面确认。



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

Upon finalization of all the adjustments, Party B will send to Party A (Italian Company) a written confirmation

- 自最终调整之日起 3 天内：甲方(意大利公司)必须向乙方发出批准，并通知 ITA。如在发布前，甲方(意大利公司)有可能验证其在线展示所需的最终的调整和微调，则可以进行上述操作

Within 3 days from final adjustments: a go-ahead must be sent by Party A (Italian Company) to Party B, and ITA shall be kept informed. Such go-ahead can be given provided that Party A (Italian Company) has had the possibility to verify the final adjustments and fine-tuning of the Italian Company's Online Presence before publication

- 此时，甲方(意大利公司)的在线展示将被视为是最终的

At this point, Party A's (Italian Company) Online Presence will be considered final

- 备注：京东平台规则将可能会不时被更新或被微调，如有调整，以最新规则为准

Remark: JD Platform rules may be updated or fine-tuned from time to time in future, if there is any adjustment, the latest rules shall prevail



DRAFT



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

Add 2 attachments

Operation Specification List



Operation Specifications List

Category	Task	Remarks
Brand	Brand introduction	.....
	Brand video	.....
	Material use authorization	.....
Product	Product List	.....
	Product Image	.....
	Product Video	.....
	product manual	.....
	Instructions for use	.....
	Product Qualification	Qualification of relevant institutions
	Gifts giveaway information	Gift value, instructions for use, pictures, available standards, qualifications, etc.
Customer service	Question List	Answers to general consumer questions about products
Price	Price tag	.....
	Discount price	Daily price, activity price, lowest price
Celebrity endorsements	Portrait portrait	.....
	IP/Portrait authorization	Scope of use and cycle authorization


Remark:

1. The information collection date is April 22, 2020. JD Platform rules may be updated or fine-tuned from time to time in future
2. All qualifications need to be stamped with the company's official seal or signed by a legal person (authorized person) (if the authorized person signs, the relationship between the authorized person and the settler must be provided)
3. Qualified materials other than Chinese or English require a Chinese or English translation issued by a certified third-party translation agency



Product Information List Template

Product Information List								
Brand name* (consistent with trademark)	Name of manufacturer*	Place of Origin*	Category*	Specific product name*	Use* (commodity use scenario)	Material*	Retail price*	Business category
Remark: The information collection date is April 22, 2020. JD Platform rules may be updated or fine-tuned from time to time in future.								

 郭如是
智电商
五蕴真象

DRAFT

附件 4: 资格标准

Appendix 4: Eligibility Criteria

除双方共同起草的标准外，还应附上招聘品牌规范清单，该清单应达到京东平台规定的最低要求。

Attach Recruitment Brand Specification List which shall constitute the minimum requirements set by JD Platform, in addition to the criteria to be jointly drafted by the Parties.

意大利公司资格的最低要求

Minimum Requirements for Italian Companies' Eligibility

为初步筛选最适合中国市场（作为全球第一个在线访问和销售市场，以及其竞争环境）的意大利公司，乙方与京东商城联合确定了以下要求：

The following requirements have been defined in collaboration with JD.com and Party B in order to propose a preliminary screening of the Italian Companies most suitable for the Chinese Market: the first market globally for online access and sales, and for its competitive environment:

- 自主申报上一财政年度出口产品的营业额(如有)
Self-Declaring its Turnover for exported products in the last Financial Year (if any)
- 现有和活跃的电子商务存在(自有平台或通过第三方拥有的现有国家或国际市场)
Existing and active e-commerce presence (owned platform or through an existing national or international marketplace/s owned by third parties)
- 产品商业化须遵循京东商城以及乙方标识的品类和产品清单，详细说明并上传至甲方网站：
www.ice.it
Commercializing Products that adhere to the Categories and Products' List identified with JD.com and Party B, detailed and uploaded on Party A's website: www.ice.it
- 至少有一名人力资源专门负责管理在京东商城的电子商务项目并用英语与乙方联络
With at least one human resource dedicated to managing the e-commerce project on JD.com and liaising with Party B in English
- 在意大利拥有合法地址和生产工厂的制造公司，其产品符合意大利制造产品的法律法规要求
Manufacturing companies having their legal address and production plant/s in Italy, whose products are compliant with the regulation requirements by law for Made in Italy products;
跨境模式下，其拥有的外国商标，且在所在地或其他官方网站可查具体以京东后台所示信息为准，
In cross border mode it shall own a foreign trademark for which is valid on its local or relevant authorized website. Specific information of JD shall prevail.



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭

- 一般贸易模式下，拥有中华人民共和国国家工商行政管理总局商标局颁发的商标注册证书或商标申请受理通知书的公司，或者作为替代，通过《马德里议定书》，并已获得领土延伸证书或提交了领土延伸申请，具体以京东后台所示信息为准

In general trade mode Companies that own a Trademark Registration Certificate or Trademark Application Acceptance Notice issued by the Trademark Office under the State Administration For Industry and Commerce of the PRC or, as an alternative, Territorial Extension Certificate via the Madrid Protocol has already been issued or an application submitted. Specific information of JD shall prevail

- 公司可以保证货物直接装运至京东商城在欧洲的保税仓库，或在中国大陆的指定仓库

Companies that can guarantee shipment of goods directly to JD.com bonded-warehouses in Europe, or indicated warehouses in Mainland China

DRAFT



[attach JD Italy Pavilion Recruitment Brand Specifications List_Wisepartners]

DRAFT



CROSS BORDER

京东跨境意大利海外国家馆招募品牌资质列表_版本4
JD Cross Border Italy Overseas National Pavilion Recruitment Brand Specifications Qualification List_Version 4

类目 Category	资质 Qualification	详细要求 Detail Requirements	资料提供方 Provider
食品饮料/酒类/美妆护肤/母婴用品/家居家装/服饰鞋靴/箱包/ 家居/保健品/电器/宠物用品/生鲜/保健品/酒类 Food and beverage/Alcoholic beverage/Beauty and skin care/Maternal and infant supplies/Home decoration/Clothing and Shoes/Luggage/Home cleaning/paper products/Electrical appliances/Pet articles/Fresh food/Health care/Kitchenware	品牌资质 Brand of Qualification	1. 商标注册证 1. Trademark Registration Certificate 1.1 海外商标注册证-制证在官方网址查询有效 1.1 Oversea trademark which is valid to verify on an authorized website 2. 销售授权 2. Sales authorization 2.1 从商标持有人到销售公司的完整授权链 2.1 A complete authorization chain from the trademark holder to the sales company	意大利公司&经销商&智联 Italy Company & Distributor & WP Support 意大利公司&经销商&智联 Italy Company & Distributor & WP

备注:
Remark:

1. 信息采集日期为2021年1月22日。京东平台规则将来可能会不时更新或调整，如有任何调整，以最新规则为准
1. The information collection date is Jan 22, 2021. JD Platform rules may be updated or fine-tuned from time to time in future, if there is any adjustment, the latest rules shall prevail
2. 所有资质均需加盖公司公章并由法人（授权人）签字（如未在授权人签字，则应提供授权人与法人之间的关系）
2. All qualifications need to be stamped with the company's official seal or signed by a legal person (authorized person) (if the authorized person signs, the relationship between the authorized person and the settler must be provided)
3. 中文或英文以外的认证材料要求由经认证的第三方翻译机构发行中文或英文翻译版本
3. Qualified materials other than Chinese or English require a Chinese or English translation issued by a certified third-party translation agency



GENERAL TRADE



京东一般贸易意大利海外国家馆招募品牌资质列表_版本4
JD General Trade Italy National Pavilion Recruitment Brand Specifications Qualification List_Version 4

类目 Category	资质 Qualification	详细要求 Detail Requirements	资料提供方 Provider
食品饮料 Food and beverage	品牌资质 Brand of Qualification	<p>1. 商标注册/商标受理通知书 (以下1/1/2选一) 1. Trademark Registration Certificate / Notice of acceptance of trademark (Choose one of the following 1,1/1,2)</p> <p>1.1 由国家商标局颁发的商标注册证(4证)或商标注册申请受理通知书(7证),若商标发生过转让/变更/续展,需提供相应证明 1.1 For the trademark registration certificate (R mark) or notification of acceptance of trademark registration application (TM mark) issued by the State Administration of Trademark, if the trademark has been transferred/changed/renewed, the corresponding proof shall be provided</p> <p>1.2 进口品牌需国内商标注册证(如康恩马德等品牌,需提供领土延伸证明) 1.2 Domestic trademark registration certificate is required for imported brands (if the trademark's Moaidi, proof of territorial extension is required)</p> <p>1.3 进口产品不强制要求提供商标注册证(食品除外) 1.3 Trade mark registration certificate is not mandatory for imported product (except for food/s) etc</p>	意大利公司经销商&智取 Italy Company & Distributor & WP Support
		<p>2. 授权授权书 2.1 从商标注册人/商标公司的完整授权链 2.1 A complete authorization chain from the trademark holder to the sales company</p> <p>2.2 进口商品:若商家非报关单上的经营单位或收货单位,需提供以报关单上的经营单位或收货单位为源头的完整授权。 2.2 Imported product: If the merchant is not the business unit or receiving unit on the customs declaration form, it is required to provide complete authorization from the business unit or receiving unit on the customs declaration form as the source.</p>	意大利公司经销商&智取 Italy Company & Distributor & WP
		<p>3. 质检报告 3.1 提供近一年内(食品一年)有效的第三方权威检测机构出具的质检报告(须含有CMA/CNAS认证),成品检测报告内必须包含品牌名称、产品名称和种类产品的检测类别检测 3.1 The quality inspection report issued by an effective third-party authoritative quality inspection institution within the past one year (including CMA certification or CNAS certification) shall be provided. The content of the product inspection report shall include the brand name, product name and various inspection items necessary for various products</p> <p>3.2 注:如无品牌名称,提供含品牌名称及生产单位的产品实拍图 3.2 Note: If there is no brand name, provide the real picture of the product with the brand name and the manufacturer</p>	意大利公司经销商 Italy Company&Distributor
		<p>4. 境外食品生产企业注册文件(进口食品类) 4.1 检验检疫(或在国家出入境检验检疫部门公告的企业注册名单) 4.1 quarantine department (or the regulator/registration list published by the state entry-exit inspection and quarantine department can be checked)</p>	意大利公司经销商 Italy Company&Distributor
		<p>5. 境外进口商/代理商/经销商文件(处理进口货物) 5.1 海外出口商/代理商/经销商文件(或在国家出入境检验检疫部门公告的备案/注册的名称可查) 5.1 Overseas exporter/Agent/ firm documents (or the list of archival filing/registration published by the national entry-exit inspection and quarantine bureau can be checked)</p>	意大利公司 Italy Company
		<p>6. 报关单(进口货物类) 6.1 过去四年内(进口食品一年)中中华人民共和国进出口货物报关单申报,应在申报单上显示相应的品牌名称和产品名称 6.1 The customs declaration form for imported goods of the People's Republic of China within the past four years (one year for food), the corresponding brand name and product name should be displayed on the declaration form</p>	经销商 Distributor
		<p>7. 授权进口协议(经营进口食品) 7.1 报关单上的经营单位或收货单位不在授权链中,需提供相应的海关授权 7.1 The business unit or receiving unit on the customs declaration form is not in the authorization chain, and the entrusted customs authorization shall be provided</p>	意大利公司经销商&智取 Italy Company & Distributor & WP
		<p>8. 进口货物检验检疫证明(经营进口食品) 8.1 总提供“出入境检验检疫进口货物检验检疫证明”中的食品,最近四年内同一批次(宠物食品一年) 8.1 The commodities in the "Catalogue of Entry and Exit Commodities for Inspection and Quarantine by Entry-Exit Inspection and Quarantine Institutions" shall be provided. The same batch within the last four years (one year for pet food)</p>	经销商 Distributor
		<p>9. 进口商备案文件 9.1 海外出口商/代理商/经销商文件(或在国家出入境检验检疫部门公告的备案/注册的名称可查) 9.1 Recording documents of overseas exporters / agents (or the list of the filing / registration published by the National Entry-Exit Inspection and Quarantine Department can be checked)</p>	经销商 Distributor
		<p>10. 进口商营业执照 10.1 企业名称必须与报关公司名称相同 10.1 The name of the enterprise must be the same as that of the customs declaration company</p>	经销商 Distributor
		<p>11. 进口商食品经营许可证 11.1 企业名称必须与报关公司名称相同 11.1 The name of the enterprise must be the same as that of the customs declaration company</p>	经销商 Distributor
		<p>12. 产品清单 12.1 按照模板填写,并盖公司红色公章 12.1 Fill in according to the template, stamp with the company's red badge</p>	经销商 Distributor
<p>补充特殊资质 Supplementary Special Qualifications</p> <p>无公害农产品认证书:适用于产粮蔬菜无公害农产品认证农产品。 Certificate of pollution-free agricultural products certification: applicable to claim to obtain pollution-free agricultural products certification of agricultural products.</p> <p>农产品地理标志登记证书:适用于相关农产品产地农产品。 Registration certificate of geographical indication of agricultural products: applicable to the agricultural products marking the origin of agricultural products.</p> <p>绿色食品证书:适用于产粮获得绿色食品认证的食品。 Green food certificate: applicable to the claim of green food certification of food.</p> <p>有机产品认证证书:适用于产粮获得有机食品认证的食品,有机转换证书无效(声称有机的进口食品,需提供中国有机认证机构颁发的有机产品认证证书) Organic Product Certification Certificate: applicable to the food claiming to have obtained the organic food certification, the organic conversion certificate is invalid (the imported food claiming to be organic needs to provide the organic product certification certificate issued by the Chinese organic certification body)</p>	意大利公司经销商&智取 Italy Company & Distributor & WP Support		



		1. 商标注册/商标变更通知书 (以下1.1/1.2二选一)	
		1. Trademark Registration Certificate / Notice of acceptance of trademark (Choose one of the following 1.1/1.2) 1.1 由国家商标局颁发的商标注册证 (R 标) 或商标注册申请受理通知书 (TM 标)。 若商标发生转让/变更/续展, 需随同相应证明。 1.1 For the trademark registration certificate (R mark) or notification of acceptance of trademark registration application (TM mark) issued by the State Administration of Trademark, if the trademark has been transferred/changed/renewed, the corresponding proof shall be provided. 1.2 进口品牌需随同商标注册证书 (如马德里国际商标, 则需提交土证证明)。 1.2 Domestic trademark registration certificate is required for imported brands (if the trademark is Madrid, proof of territorial extension is required) 1.3 进口产品不强制要求提供商标注册证 (旗牌店除外)。 1.3 Trade mark registration certificate is not mandatory for imported product (except for flagship stores)	意大利公司&经销商&智取 Italy Company & Distributor & WP Support
		2. 销售授权书 2. Sales authorization 2.1 从商标持有人到销售公司的完整授权链 2.1 A complete authorization chain from the trademark holder to the sales company 2.2 进口产品, 若商家非海关上对应的经营单位或收货单位, 需提供以海关单上的经营单位或收货单位为源头的完整授权。 2.2 Imported product: If the merchant is not the business unit or receiving unit on the customs declaration form, it is required to provide complete authorization from the business unit or receiving unit on the customs declaration form as the source.	意大利公司&经销商 Italy Company & Distributor & WP
		3. 质检报告 3. Quality inspection report 3.1 最近四年内 (食品/药品) 有效的第三方权威检测机构出具的质检报告 (须含有CHA认证或CHAS认证), 或质检报告内容须包含品牌名称、产品名称和各类产品所必需的各类检测项 3.1 The quality inspection report issued by an effective third-party authoritative quality inspection institution within the past one year (including CHA certification or CHAS certification) shall be provided. The content of the product inspection report shall include the brand name, product name and various inspection items necessary for various products 3.2 注: 如食品名称, 质检食品名称及生产单位/生产商 3.2 Note: If there is no brand name, provide the real picture of the product with the brand name and the manufacturer.	意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor
		4. 境外食品生产企业的注册文件 (进口商品的交易) 4. Registration documents of overseas food production enterprises (dealing in imported commodities) 4.1 经销商 (或在国家出入境检验检疫局公布的备案/注册名单内) 4.1 Quarantine department (or the registration/registration list published by the state entry-exit inspection and quarantine department can be checked)	意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor
		5. 境外出口商/代理商的备案文件 (处理进口货物) 5. Overseas exporter/Agent filing documents (handling imported goods) 5.1 境外出口商/代理商的备案文件 (或在国家出入境检验检疫局公布的备案/注册名单内) 5.1 Overseas exporter/Agent filing documents (or the list of archival filing/registration published by the national entry-exit inspection and quarantine bureau can be checked)	意大利公司 Italy Company
酒类 Alcoholic beverage	品牌资质 Brand of Qualification	6. 报关单 (进口货物的处理) 6. Customs declaration (handling imported goods) 6.1 过去四年内 (啤酒-一年) 中华人民共和国进口货物的海关申报表, 应在申报表上显示相应的品牌名称和产品名称 6.1 The customs declaration form for imported goods of the People's Republic of China within the past four years (one year for beer), the corresponding brand name and product name should be displayed on the declaration form.	经销商 Distributor
		7. 委托进口协议 (经营进口商品) 7. Entrusted import agreement (operating imported commodities) 7.1 报关单上的经营单位或收货单位不在授权链上, 需提供委托报关授权 7.1 The business unit or receiving unit on the customs declaration form is not in the authorization chain, and an entrusted customs declaration authorization is required.	意大利公司&经销商 Italy Company & Distributor & WP
		8. 进口货物检验检疫证明 (经营进口商品) 8. Certificate of inspection and quarantine of imported goods (operating imported commodities) 8.1 需提供“出入境检验检疫局出人境检验检疫商品目录”中的商品, 最近四年内的同一批次 (啤酒-一年) 8.1 The commodities in the "Catalogue of Entry and Exit Commodities for Inspection and Quarantine by Entry-Exit Inspection and Quarantine Institutions" shall be provided. The same batch within the last four years (one year for beer)	经销商 Distributor
		9. 进口商备案文件 9. Importer filing documents 9.1 海外出口商/代理商的备案文件 (或在国家出入境检验检疫局公布的备案/注册名单内) 9.1 Recording documents of overseas exporters / agents (or the list of the filing / registration published by the National Entry-Exit Inspection and Quarantine Department can be checked)	经销商 Distributor
		10. 进口商营业执照 10. Importer's business license 10.1 企业名称必须与报关公司名称相同 10.1 The name of the enterprise must be the same as that of the customs declaration company.	经销商 Distributor
		11. 进口商食品经营许可证 11. Importer food business license 11.1 企业名称必须与报关公司名称相同 11.1 The name of the enterprise must be the same as that of the customs declaration company.	经销商 Distributor
		12. 产品清单 12. Product list 12.1 按照模板填写, 并用公司红章或盖章 12.1 Fill in according to the template, stamp with the company's red badge.	经销商 Distributor



美妆护肤 Beauty and skin care 品牌资质 Brand of Qualification	1. 商标注册证/商标受理通知书 (以下1.1/1.2二选一) 1. Trademark Registration Certificate / Notice of acceptance of trademark (Choose one of the following 1.1/1.2) 1.1 自由商标持有人颁发的商标注册证 (R标) 或商标注册申请受理通知书 (TM标), 若商标发生过转让/变更/续展, 需提供相应证明 1.1 For the trademark registration certificate (R mark) or notification of acceptance of trademark registration application (TM mark) issued by the State Administration of Trademark, if the trademark has been transferred/changed/renewed, the corresponding proof shall be provided 意大利公司A经销商&智取 Italy Company & Distributor & WP Support 1.2 进口国/地区商标注册证 (如果是马德里国际注册, 则需要提供延伸证明) 1.2 Domestic trademark registration certificate is required for imported brands (if the trademark is Madrid, proof of territorial extension is required) 1.3 进口产品不强求提供商标注册证 (旗舰店除外) 1.3 Trade mark registration certificate is not mandatory for imported product (except for flagship stores)	
	2. 销售授权书 2. Sales authorization 2.1 从商标持有人到销售公司的完整授权链 2.1 A complete authorization chain from the trademark holder to the sales company 2.2 进口商品: 若商家非报关单上的经营单位或收货单位, 需提供以报关单上的经营单位或收货单位为源头的完整授权。 2.2 Imported product: If the merchant is not the business unit or receiving unit on the customs declaration form, it is required to provide complete authorization from the business unit or receiving unit on the customs declaration form as the source.	意大利公司A经销商&智取 Italy Company & Distributor & WP
	3. 海外出口商/代理商的备案文件 (处理进口货物) 3. Overseas exporter/Agent filing documents (handling imported goods) 3.1 海外出口商/代理商的备案文件 (或在国家出入境检验检疫部门公布的备案/注册名单可查) 3.1 Overseas exporter/Agent filing documents (or the list of archival registration published by the national entry-exit inspection and quarantine bureau can be checked)	意大利公司 Italy Company
	4. 产品清单 4. Product list 4.1 按照模板填写, 并用公司红色印章盖章 4.1 Fill in according to the template, stamp with the company's red badge	经销商 Distributor
	5. 委托进口协议 (经营进口商品) 5. Entrusted import agreement (operating imported commodities) 5.1 报关单上的业务单元/收货单元不能提供盖章, 需提供委托人的完整授权 5.1 The business unit or receiving unit on the customs declaration form is not in the authorization chain, and the entrusted customs authorization shall be provided	意大利公司A经销商&智取 Italy Company & Distributor & WP
	6. 进口特殊用途化妆品的备案 6. Filing of imported non-special use cosmetics 6.1 (网上备案的电子凭证) 或者进口特殊用途化妆品卫生许可批件凭证 6.1 (Electronic voucher filed online) or voucher for sanitary approval of imported special purpose cosmetics	意大利公司A经销商 Italy Company & Distributor
	7. 报关单 (进口货物的处理) 7. Customs declaration (handling imported goods) 7.1 过去四年内中华人民共和国进口货物的海关申报单, 应在申报单上显示相应的品牌名称和产品名称 7.1 The customs declaration form for imported goods of the People's Republic of China within the past four years, the corresponding brand name and product name should be displayed on the declaration form	经销商 Distributor
	8. 出入境检验检疫证明 8. Entry-exit inspection and Quarantine of the People's Republic of China 8.1 过去四年内的批次 (以合同号进行判断) 商品出入检验检疫合格证明或出入境检验检疫卫生证书, 报关单上应显示对应的品牌名称, 及商品名称 8.1 The entry-exit inspection and quarantine certificate or entry-exit inspection and quarantine health certificate of the same batch of commodities (judged by the contract number) within the past four years, and the corresponding brand name and product name should be displayed on the customs declaration form	经销商 Distributor



	<p>1. 商标注册/商标变更通知书 (以下1.1/1.2之一) 1. Trademark Registration Certificate / Notice of acceptance of trademark (Choose one of the following 1.1/1.2) 1.1 由商标局注册或变更的商标注册证(下称“商标注册证”或“注册证”)或《商标注册证》(TM mark) issued by the State Administration of Trademark. If the trademark has been handled/changed/renewed, the corresponding proof shall be provided. 1.1 由商标局注册或变更的商标注册证(下称“商标注册证”或“注册证”)或《商标注册证》(TM mark) issued by the State Administration of Trademark. If the trademark has been handled/changed/renewed, the corresponding proof shall be provided. 1.2 国内商标注册证(下称“国内注册证”)或《国内注册证》(Domestic trademark registration certificate is required for imported brands (if the trademark is Madrid, proof of territorial extension is required)). 1.3 国内商标注册证不是强制性注册证(除旗帜类外). 1.3 Trade mark registration certificate is not mandatory for imported product (except for flaglike stores)</p> <p>2. 销售授权书 2. Sales authorization 2.1 从商标注册人处获得的完整销售授权 2.1 A complete authorization chain from the trademark holder to the sales company 2.2 进口产品: 在商家直接零售上销售时应向收货单位, 需提供以报关单上收货单位或收货单位为首头的完整授权。 2.2 Imported product: If the merchant is not the business unit or receiving unit on the customs declaration form, it is required to provide complete authorization from the business unit or receiving unit on the customs declaration form as the source.</p> <p>3. 报关单 (进口货物处理) 3. Customs declaration (Handling imported goods) 3.1 在注册有效期内, 进口商或进口代理商, 应在申报单上显示相应的品牌名称和产品名称 3.1 The customs declaration form for imported goods of the People's Republic of China within the past four year, the corresponding brand name and product name should be displayed on the declaration form. 注: 注册进口产品, 如报关单中商品的商标名称可在商品类别(MS/JSAIC.gov.cn/ICVX)上查询到该类别商品的注册信息, 则须提供商标注册证明或商标注册通知书, 完整授权证明, 如不提供, 则应提供该品牌最近一年内中华人民共和国海关进出口货物报关单复印件。 Remarks: For the trademark name of the goods in the customs declaration form can be found on the official website of the Trademark Office (MS/JSAIC.gov.cn/ICVX), the trademark registration certificate or the notice of acceptance of the trademark and the complete authorization certificate shall be provided. If cannot be found, the copy of the customs declaration form of the People's Republic of China for import goods of the brand within the last one year should be submitted.</p> <p>4. 行业权威检测资质 4. Industry related quality inspection qualification 以下商品每个品牌至少提供一份由权威认证的具有CNAS与CMA资质的第三方检测机构出具的年内有效的商品检测报告, 其中商业/办公家具、住宅家具必须提供检测报告: For the following products, each brand shall provide at least one inspection report of finished products within 4 years issued by a third-party quality inspection agency certified by CNAS and CMA qualifications. Among them, the requirements for necessary testing items of commercial/office furniture and residential furniture are as follows: 4.1 木质家具: 甲醛释放量检测、标志及使用说明 4.1 Wooden furniture: formaldehyde emission detection, signs and instructions 4.2 儿童家具: 力学性能检测、安全检测、标志及使用说明 4.2 Children's furniture: mechanical properties testing, safety testing, marking and operating instructions 4.3 床垫类: 性能安全要求、加工安全要求、外观安全要求、结构强度安全要求、理化性能安全要求、有害物质限量、木质材料与金属附件安全要求、标志及使用说明 4.3 Mattress: performance and size safety requirements, processing safety requirements, appearance safety requirements, structural strength safety requirements, physical and chemical performance safety requirements, harmful substance limit, wood and metal parts safety requirements, signs and instructions 4.4 卧室家具: 卫生安全要求、安装及使用说明、甲醛释放量(架)、甲醛释放量、标志及使用说明 4.4 Bedroom furniture: hygiene and safety requirements, installation and use requirements, ultimate strength of hanging cabinets (locks), signs and instructions 4.5 塑料家具: 有害物质限量、标志及使用说明 4.5 Plastic furniture: limit of hazardous substances, signs and instructions for use 4.6 沙发: 卫生安全要求、标志及使用说明 4.6 Sofa: hygiene and safety requirements, marks and instructions for use 4.7 软体家具: 沙发: 安全检测、耐干摩擦色牢度、耐干摩擦色牢度(仅纺织面料测试)、标志及使用说明 4.7 Sofa and upholstered furniture: safety test, color fastness to dry rubbing, color fastness to sweat stains (textile fabric test only), marks and instructions 4.8 儿童家具: 外形尺寸偏差、外观、理化性能、木材含水率、结构安全、有害物质限量、阻燃性能、警示标识、标志、使用说明 4.8 Children's furniture: dimension deviation, appearance, physical and chemical properties, wood moisture content, structural safety, limit of harmful substances, flame-retardant performance, marking marks, signs and instructions 4.9 家用双盆柜: 安全要求(木材材料、金属材料、结构)、上层承重安全检测、儿童用双盆柜的安全要求、漆膜要求、漆子、脱漆剂及其附件的强度和硬度、漆膜附着力、相关标识和说明、标志、说明、上层柜和下柜的测试)用(油漆、标志) 4.9 Household sink: safety requirements (wooden materials, metal materials, structure, children use double basin cabinet safety requirements, paint film requirements, paint, paint remover and its accessories, strength and hardness of paint film, adhesion force, related signs and instructions, signs and instructions, upper cabinet and lower cabinet testing) use (paint, signs and instructions) 4.10 脚踏车: 安全要求、安全检测、标志及使用说明 4.10 Bicycle: safety requirements, safety testing, marking and operating instructions 4.11 儿童高椅: 材料要求、结构要求、标志、使用说明 4.11 Children's high chair: material requirements, structural requirements, identification and instructions for use 4.12 游戏围栏及类似产品: 材料要求、结构要求、标志、使用说明 4.12 Game fences and similar cubic material requirements, construction requirements, marking, instructions for use 4.13 床罩: 标志、材料要求、结构要求、标志、使用说明 4.13 Bedspread: quilt cover, multi-piece sets, bedspread, blanket: fiber composition and content, GB18401-2010 whole item, logo, appearance quality 4.14 窗帘/窗纱: 纤维成分及含量、GB18401-2010全项、标识标志、外观质量 4.14 Curtain/window screen: fiber composition and content, GB18401-2010 whole item, logo, appearance quality 4.15 毛巾/浴巾: 纤维成分及含量、GB18401-2010全项、标识标志、外观质量 4.15 Towel/bath towel: fiber composition and content, GB18401-2010 whole item, water absorption, logo, appearance quality 4.16 纸尿裤: 纤维成分及含量、GB18401-2010全项(仅纸尿裤)、填充物成分、原料要求、标志标志、外观质量 4.16 Diaper: fiber composition and content, GB18401-2010 (cover only), pile content, pile filling, pile type identification, raw material requirements, logo, appearance quality 4.17 平铺/针织被: 纤维成分及含量、GB18401-2010全项(仅被套)、填充物成分、原料要求、标志标志、外观质量 4.17 Wool quilt/fiber quilt: quilt: fiber composition and content, GB18401-2010 whole item (only the cover), fiber composition, raw material requirements, marking and identification quality 4.18 沙发套/椅套/桌布/窗帘/布艺装饰品: 纤维成分及含量、GB18401-2010全项、标识标志、外观质量 4.18 Sofa cushion cover/ chair cushion cover/ tablecloth/curtain/cover/sewing and knitting supplies: fiber composition and content, GB18401-2010 whole item, logo, appearance quality 4.19 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.19 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.20 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.20 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.21 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.21 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.22 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.22 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.23 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.23 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.24 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.24 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.25 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.25 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.26 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.26 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.27 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.27 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.28 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.28 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.29 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.29 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.30 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.30 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.31 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.31 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.32 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.32 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.33 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.33 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.34 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.34 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.35 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.35 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.36 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.36 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.37 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.37 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.38 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.38 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.39 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.39 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.40 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.40 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.41 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.41 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.42 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.42 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.43 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.43 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.44 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.44 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.45 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.45 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.46 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.46 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.47 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.47 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.48 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.48 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.49 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.49 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.50 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.50 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.51 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.51 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.52 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.52 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.53 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.53 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.54 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.54 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.55 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.55 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.56 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.56 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.57 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.57 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.58 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.58 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.59 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.59 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.60 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.60 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.61 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.61 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.62 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.62 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.63 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.63 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.64 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.64 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.65 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.65 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.66 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.66 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.67 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.67 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.68 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.68 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.69 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.69 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.70 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.70 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.71 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.71 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.72 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.72 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.73 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.73 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.74 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.74 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.75 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.75 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.76 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.76 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.77 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.77 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.78 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.78 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.79 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.79 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.80 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.80 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.81 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.81 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.82 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.82 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.83 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.83 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.84 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.84 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.85 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.85 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.86 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.86 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.87 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.87 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.88 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.88 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.89 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.89 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.90 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.90 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.91 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.91 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.92 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.92 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.93 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.93 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.94 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.94 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.95 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.95 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.96 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.96 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.97 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.97 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.98 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.98 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 4.99 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 4.99 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions 5.00 家用电动工具: 商标要求、标志、使用说明 5.00 Household electric tools: trademark, logo, marking and operating instructions</p>	<p>意大利公司4经销商 Italy Company & Distributor & WP Support</p> <p>意大利公司4经销商 Italy Company & Distributor & WP</p> <p>意大利公司4经销商 Italy Company Distributor</p> <p>意大利公司4经销商 Italy Company Distributor</p>
--	--	---

原国家
Home decoration

品牌
Brand of Qualification

		<p>1. 商标注册证/商标注册通知书 (以下1.1/1.2二选一) 1. Trademark Registration Certificate / Notice of acceptance of trademark (Choose one of the following 1.1/1.2)</p> <p>1.1 由国家商标局颁发的商标注册证(商标)或商标注册申请受理通知书(TMR)。若商标发生过转让/变更/续展, 需提供相应证明 1.1 For the trademark registration certificate (if mark) or notification of acceptance of trademark registration application (TMR) issued by the State Administration of Trademark, if the trademark has been transferred/changed/renewed, the corresponding proof shall be provided</p> <p>1.2 进口产品需提供商标注册证(如属商标变更/续展, 需提供相应证明) 1.2 Domestic trademark registration certificate is required for imported brands; (if the trademark is Modified, proof of territorial extension is required)</p> <p>1.3 进口产品不得要求提供商标注册证(属例外) 1.3 Trade mark registration certificate is not mandatory for imported product (except for flagship stores)</p> <p>.....</p> <p>2. 销售授权书 2. Sales authorization</p> <p>2.1 从商标注册人/销售公司/经销商出具的完整授权链 2.1 A complete authorization chain from the trademark holder to the sales company</p> <p>2.2 进口商品: 若商家非销售公司/进口商/经销商, 需同时提供其上游供货单位/供货方的完整授权。 2. Imported product: If the merchant is not the business unit or receiving unit on the customs declaration form, it is required to provide complete authorization from the business unit or receiving unit on the customs declaration form as the source.</p> <p>.....</p> <p>3. 报关单 (进口货物的处理) 3. Customs declaration (handling imported goods)</p> <p>3.1 过去四年内中华人民共和国进口货物的海关申报, 应在申报单上显示相应的品牌名称和产品名称 3.1 The customs declaration form for imported goods of the People's Republic of China within the past four years, the corresponding brand name and product name should be displayed on the declaration form</p> <p>注: 经海关(中国), 海关总署(中国)或海关总署(中国) (see also gov.cn/hscc/) 上查询到该类别商品的注册信息, 则还须提供商标注册证或海关变更通知单, 完整授权证明; 如查不到, 则仅提供该商品最近一年内的中华人民共和国海关进口货物报关单复印件。 Remark: If the trademark name of the goods in the customs declaration form can be found on the official website of the Trademark Office (http://sai.gov.cn/hscc/), the trademark registration certificate or the notice of acceptance of the trademark and the complete authorization certificate shall be provided; if it cannot be found, the copy of the customs declaration form of the People's Republic of China for import goods of the brand within the last one year should be submitted.</p> <p>.....</p> <p>4. 行货品质检测报告 4. Quality inspection report</p> <p>4.1 产品品质检测报告由第三方权威检测机构出具的品质报告(需有CMA认证或CNAS认证), 或质检报告内容须包含品牌名称、产品名称和符合产品品质检测的项目 4.1 The quality inspection report issued by an effective third party authoritative quality inspection institution within the past four years (including CMA certification or CNAS certification) shall be provided. The content of the product inspection report shall include the brand name and various inspection items necessary for various products</p> <p>4.2 普通男女款: 海派/男装/男鞋/男袜/男裤: 纤维成分及含量, GB18401项目, 标志, 外观质量 4.2 Ordinary men's and women's clothing / hats / underpants / body-shaping clothes / maternity clothing / men's and women's socks: fiber composition and content, GB18401 items, logo, appearance quality</p> <p>4.3 3岁以下儿童服装: 婴儿和婴幼儿服装: 纤维成分及含量, GB18401项目, 标志, 外观质量, 甲醛含量, 重金属, 邻苯二甲酸酯, 阻燃性能, 配件的拉断强度, 配件的材质和物理性能, 有害物质的限制 4.3 Children's clothing / infants and young children's clothing under three years old: fiber composition and content, GB18401 items, logo, appearance quality, color fastness to rubbing (dry), color fastness to rubbing (wet), formaldehyde content, decomposable aromatic amine dye, logp marks, appearance quality</p> <p>4.4 家用纺织品: 纤维成分及含量, GB18401项目, 标志, 外观质量, 洗净尺寸变化率, 缩水率 4.4 Household textile: fiber composition and content, GB18401 items, logo, appearance quality, washing size change rate, heat preservation rate marks, appearance quality</p> <p>.....</p> <p>4.5 羽绒服装: 纤维成分及含量, GB18401项目, 羽绒含量(羽绒含量), 羽绒填充, 羽绒识别, 羽绒标记, 外观质量 4.5 Down apparel: fiber composition and content, GB18401 items, down content (down content), down filling, down identification, identification</p> <p>4.6 皮革和毛皮: 材料鉴别, 耐磨色牢度(干/湿), 皮革耐剥离力(仅皮革), 甲醛含量, 可分解的芳香胺染料, 标识, 外观质量 4.6 Leather and fur material identification, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force (leather only), formaldehyde content, decomposable aromatic amine dye, logp marks, appearance quality</p> <p>4.7 普通卫衣: 纤维成分及含量, GB18401项目, 标志, 外观质量, 洗净尺寸变化率, 起球/起毛球 4.7 Ordinary sweaters: fiber composition and content, GB18401 items, logo, appearance quality, washing size change rate, pilling and pilling</p> <p>4.8 开衫/针织毛衣: 纤维成分及含量, GB18401项目, 标识, 外观质量, 洗净尺寸变化率, 缩水率 4.8 Cardigan / cashmere sweater: fiber composition and content, GB18401 item, logo, appearance quality, washing size change rate, heat preservation rate marks, appearance quality</p> <p>4.9 羽绒服: 纤维成分及含量, GB18401项目, 羽绒含量, 羽绒填充, 羽绒识别, 羽绒标记, 外观质量 4.9 Down jacket: fiber composition and content, GB18401 items, down content, down filling, down identification, identification</p> <p>4.10 皮腰带: 材料鉴别, 耐磨色牢度, 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 4.10 Leather belt: material identification, logp, appearance quality, color fastness to friction, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking performance, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>4.11 男式腰带: 纤维成分及含量, GB18401项目, 标识, 外观质量 4.11 Women's belt: fiber composition and content, GB18401, logo, appearance quality</p>	<p>意大利公司4经销商 Italy Company & Distributor & WP Support</p> <p>意大利公司4经销商 Italy Company & Distributor & WP Support</p> <p>意大利公司4经销商 Italy Company & Distributor & WP Support</p>
<p>鞋类 Clothing and Underwear</p> <p>品牌资质 Brand of Qualification</p>		<p>1. 商标注册证/商标注册通知书 (以下1.1/1.2二选一) 1. Trademark Registration Certificate / Notice of acceptance of trademark (Choose one of the following 1.1/1.2)</p> <p>1.1 由国家商标局颁发的商标注册证(商标)或商标注册申请受理通知书(TMR)。若商标发生过转让/变更/续展, 需提供相应证明 1.1 For the trademark registration certificate (if mark) or notification of acceptance of trademark registration application (TMR) issued by the State Administration of Trademark, if the trademark has been transferred/changed/renewed, the corresponding proof shall be provided</p> <p>1.2 进口产品需提供商标注册证(如属商标变更/续展, 需提供相应证明) 1.2 Domestic trademark registration certificate is required for imported brands; (if the trademark is Modified, proof of territorial extension is required)</p> <p>1.3 进口产品不得要求提供商标注册证(属例外) 1.3 Trade mark registration certificate is not mandatory for imported product (except for flagship stores)</p> <p>.....</p> <p>2. 销售授权书 2. Sales authorization</p> <p>2.1 从商标注册人/销售公司/经销商出具的完整授权链 2.1 A complete authorization chain from the trademark holder to the sales company</p> <p>2.2 进口商品: 若商家非销售公司/进口商/经销商, 需同时提供其上游供货单位/供货方的完整授权。 2. Imported product: If the merchant is not the business unit or receiving unit on the customs declaration form, it is required to provide complete authorization from the business unit or receiving unit on the customs declaration form as the source.</p> <p>.....</p> <p>3. 质检报告 3. Quality inspection report</p> <p>3.1 产品品质检测报告由第三方权威检测机构出具的品质报告(需有CMA认证或CNAS认证), 产品品质报告的内容须包含品牌名称、产品名称和符合产品品质检测的项目 3.1 The quality inspection report issued by an effective third party authoritative quality inspection institution within the past four years (including CMA certification or CNAS certification) shall be provided. The content of the product inspection report shall include the brand name, product name and various inspection items necessary for various products</p> <p>3.2 男式鞋: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.2 Men's shoes: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.3 运动鞋: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.3 Trainers: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.4 休闲鞋: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.4 Casual shoes: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.5 儿童鞋: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.5 Children's shoes: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.6 袜子: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.6 Socks: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.7 内衣: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.7 Underwear: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.8 泳衣: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.8 Swimsuits: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.9 泳裤: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.9 Swim trunks: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.10 泳帽: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.10 Swim caps: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.11 泳镜: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.11 Swim goggles: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.12 泳帽: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.12 Swim caps: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.13 泳镜: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.13 Swim goggles: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.14 泳帽: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.14 Swim caps: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>.....</p> <p>4. 报关单 (进口货物的处理) 4. Customs declaration (handling imported goods)</p> <p>4.1 过去四年内中华人民共和国进口货物的海关申报, 应在申报单上显示相应的品牌名称和产品名称 4.1 The customs declaration form for imported goods of the People's Republic of China within the past four years (one year for food), the corresponding brand name and product name should be displayed on the declaration form</p>	<p>意大利公司4经销商 Italy Company & Distributor & WP Support</p> <p>意大利公司4经销商 Italy Company & Distributor & WP Support</p> <p>意大利公司4经销商 Italy Company & Distributor & WP Support</p>
<p>鞋类 Footwear & Luggage</p> <p>品牌资质 Brand of Qualification</p>		<p>1. 商标注册证/商标注册通知书 (以下1.1/1.2二选一) 1. Trademark Registration Certificate / Notice of acceptance of trademark (Choose one of the following 1.1/1.2)</p> <p>1.1 由国家商标局颁发的商标注册证(商标)或商标注册申请受理通知书(TMR)。若商标发生过转让/变更/续展, 需提供相应证明 1.1 For the trademark registration certificate (if mark) or notification of acceptance of trademark registration application (TMR) issued by the State Administration of Trademark, if the trademark has been transferred/changed/renewed, the corresponding proof shall be provided</p> <p>1.2 进口产品需提供商标注册证(如属商标变更/续展, 需提供相应证明) 1.2 Domestic trademark registration certificate is required for imported brands; (if the trademark is Modified, proof of territorial extension is required)</p> <p>1.3 进口产品不得要求提供商标注册证(属例外) 1.3 Trade mark registration certificate is not mandatory for imported product (except for flagship stores)</p> <p>.....</p> <p>2. 销售授权书 2. Sales authorization</p> <p>2.1 从商标注册人/销售公司/经销商出具的完整授权链 2.1 A complete authorization chain from the trademark holder to the sales company</p> <p>2.2 进口商品: 若商家非销售公司/进口商/经销商, 需同时提供其上游供货单位/供货方的完整授权。 2. Imported product: If the merchant is not the business unit or receiving unit on the customs declaration form, it is required to provide complete authorization from the business unit or receiving unit on the customs declaration form as the source.</p> <p>.....</p> <p>3. 质检报告 3. Quality inspection report</p> <p>3.1 产品品质检测报告由第三方权威检测机构出具的品质报告(需有CMA认证或CNAS认证), 产品品质报告的内容须包含品牌名称、产品名称和符合产品品质检测的项目 3.1 The quality inspection report issued by an effective third party authoritative quality inspection institution within the past four years (including CMA certification or CNAS certification) shall be provided. The content of the product inspection report shall include the brand name, product name and various inspection items necessary for various products</p> <p>3.2 男式鞋: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.2 Men's shoes: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.3 运动鞋: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.3 Trainers: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.4 休闲鞋: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.4 Casual shoes: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.5 儿童鞋: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.5 Children's shoes: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.6 袜子: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.6 Socks: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.7 内衣: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.7 Underwear: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.8 泳衣: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.8 Swimsuits: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.9 泳裤: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.9 Swim trunks: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.10 泳帽: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.10 Swim caps: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.11 泳镜: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.11 Swim goggles: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.12 泳帽: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.12 Swim caps: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.13 泳镜: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.13 Swim goggles: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>3.14 泳帽: 耐磨色牢度(干/湿), 耐磨剥离力, 带孔剥离力, 带扣咬合力, 带扣咬合力, 带扣耐腐性能, 撕裂性能, 甲醛, 可分解芳香胺染料 3.14 Swim caps: wear resistance, color fastness to rubbing (dry/wet), leather tearing force, breaking force of belt body, tearing force with hole, bite force with buckle, bite force with tooth, buckle corrosion resistance, cracking property, formaldehyde, decompose aromatic amine dye</p> <p>.....</p> <p>4. 报关单 (进口货物的处理) 4. Customs declaration (handling imported goods)</p> <p>4.1 过去四年内中华人民共和国进口货物的海关申报, 应在申报单上显示相应的品牌名称和产品名称 4.1 The customs declaration form for imported goods of the People's Republic of China within the past four years (one year for food), the corresponding brand name and product name should be displayed on the declaration form</p>	<p>意大利公司4经销商 Italy Company & Distributor & WP Support</p> <p>意大利公司4经销商 Italy Company & Distributor & WP Support</p> <p>意大利公司4经销商 Italy Company & Distributor & WP Support</p>



<p>家清/纸制品 Home cleaning/paper products</p>	<p>品牌资质 Brand of Qualification</p>	<p>1. 商标注册证/商标受理通知书 (以下1.1/1.2二选一) 1. Trademark Registration Certificate / Notice of acceptance of trademark (Choose one of the following 1.1/1.2) 1.1 商标注册证或商标受理通知书 (TM) 或商标注册变更通知书 (TM8)。若商标发生过转让/变更/续展, 需提供相应证明 1.1 For the trademark registration certificate (TM mark) or notification of acceptance of trademark registration application (TM mark) issued by the State Administration of Trademark, if the trademark has been transferred/changed/renewed, the corresponding proof shall be provided 1.2 进口品牌需提交商标注册证书 (如果是马德里商标, 则需提交领土延伸证明) 1.2 Domestic trademark registration certificate is required for imported brands (if the trademark is Madrid, proof of territorial extension is required) 1.3 进口产品不强制要求提供商标注册证 (旗号店除外) 1.3 Trade mark registration certificate is not mandatory for imported product (except for flagship stores)</p> <p>2. 销售授权书 2. Sales authorization 2.1 从商标注册人/品牌公司的完整授权链 2.1 A complete authorization chain from the trademark holder to the sales company 2.2 进口商品: 若商家非报关单上的经营单位或收货单位, 需提供报关单上的经营单位或收货单位为源头的完整授权。 2.2 Imported product: If the merchant is not the business unit or receiving unit on the customs declaration form, it is required to provide complete authorization from the business unit or receiving unit on the customs declaration form as the source.</p> <p>3. 产品清单 3. Product list 3.1 按照模板填写, 并用公司的红色印章盖章 3.1 Fill in according to the template, stamp with the company's red badge</p> <p>4. 委托进口协议 (经营进口商品) 4. Entrusted import agreement (operating imported commodities) 4.1 报关单上的业务单位和收货单位不在授权链中, 需提供委托的海关授权 4.1 The business unit or receiving unit on the customs declaration form is not in the authorization chain, and the entrusted customs authorization shall be provided</p> <p>5. 消毒产品生产企业卫生许可证: 经营消毒产品需提供, 生产类别需与检测报告产品相符 5. Sanitization license for disinfection products manufacturer: If required to provide disinfection products, and the type of production shall be consistent with the products in the inspection report</p> <p>6. 安全评价卫生报告及备案: 经营消毒产品需提供, 需与检测报告产品相符。 6. Safety evaluation and health report and record: The operation of disinfection products shall be provided, which shall be consistent with the inspection report products.</p> <p>7. 报关单和出入境检验检疫证明 7. Customs declaration and entry-exit inspection and quarantine certificate 7.1 近四年内所供人从经检验检疫合格进口货物报关单以及近四年内所供人(以合同号进行判断) 商品的出入境检验检疫综合证明或进口入境检验检疫卫生证书, 报关单上或报关单的品牌名称, 及商品名称 7.1 The customs declaration form for the imported goods of the People's Republic of China within the past four years and the entry-exit inspection and quarantine qualification certificate or the entry-exit inspection and quarantine health certificate of the same batch of goods (judged by contract number) within the past four years shall display the corresponding brand name on the declaration form., And trade name</p>	<p>意大利公司&经销商&智取 Italy Company & Distributor & WP Support</p> <p>意大利公司&经销商&智取 Italy Company & Distributor & WP</p> <p>经销商 Distributor</p> <p>意大利公司&经销商&智取 Italy Company & Distributor & WP</p>
<p>补充特殊资质 Supplementary Special Qualifications</p>		<p>经营进口欧香, 杀蟑胶饵和相关的产品需提供 Business import mosquito incense, kill cockroach glue bait and related pesticide products to provide 农药登记证 Pesticide Registration Certificate 农药经营许可证 (卫生用除外) Pesticide business license (except health use)</p>	<p>意大利公司&经销商&智取 Italy Company & Distributor & WP</p>
<p>电器 Electrical appliances</p>	<p>品牌资质 Brand of Qualification</p>	<p>1. 商标注册证/商标受理通知书 (以下1.1/1.2二选一) 1. Trademark Registration Certificate / Notice of acceptance of trademark (Choose one of the following 1.1/1.2) 1.1 商标注册证或商标受理通知书 (TM) 或商标注册变更通知书 (TM8)。若商标发生过转让/变更/续展, 需提供相应证明 1.1 For the trademark registration certificate (TM mark) or notification of acceptance of trademark registration application (TM mark) issued by the State Administration of Trademark, if the trademark has been transferred/changed/renewed, the corresponding proof shall be provided 1.2 进口品牌需提交商标注册证书 (如果是马德里商标, 则需提交领土延伸证明) 1.2 Domestic trademark registration certificate is required for imported brands (if the trademark is Madrid, proof of territorial extension is required) 1.3 进口产品不强制要求提供商标注册证 (旗号店除外) 1.3 Trade mark registration certificate is not mandatory for imported product (except for flagship stores)</p> <p>2. 销售授权书 2. Sales authorization 2.1 从商标注册人/品牌公司的完整授权链 2.1 A complete authorization chain from the trademark holder to the sales company 2.2 进口商品: 若商家非报关单上的经营单位或收货单位, 需提供报关单上的经营单位或收货单位为源头的完整授权。 2.2 Imported product: If the merchant is not the business unit or receiving unit on the customs declaration form, it is required to provide complete authorization from the business unit or receiving unit on the customs declaration form as the source.</p> <p>3. 质检报告 3. Quality inspection report 3.1 有效的第三方权威检测机构出具的质检报告 (须含有CMA认证或CNAS认证), 成品检测报告内容须包含品牌名称、产品名称和检测项目 3.1 The quality inspection report issued by an effective third-party authoritative quality inspection institution within the past one year (including CMA certification or CNAS certification) shall be provided. The content of the product inspection report shall include the brand name, product name and various inspection items necessary for various products 3.2 每种空气净化设备都必须按照最新的国家标准 (GB / 11801-2015) 进行测试 3.2 Each type of air purifier must be tested according to the latest national standard (GB / 11801-2015) 3.3 注: 如无品牌名称, 提供含品牌名称及生产单位的产品实拍图 3.3 Note: If there is no brand name, provide the real picture of the product with the brand name and the manufacturer</p> <p>4. CCC认证 4. CCC certification 4.1 国家强制性认证产品需提供 4.1 National mandatory certification products need to provide</p> <p>5. 委托进口协议 (经营进口商品) 5. Entrusted import agreement (operating imported commodities) 5.1 报关单上的业务单位和收货单位不在授权链中, 需提供委托的海关授权 5.1 The business unit or receiving unit on the customs declaration form is not in the authorization chain, and the entrusted customs authorization shall be provided</p> <p>6. 报关单 (进口货物的处理) 6. Customs declaration (handling imported goods) 6.1 近四年内所供人从经检验检疫合格进口货物报关单, 需在申报单上显示相应的品牌名称和产品名称 6.1 The customs declaration form for imported goods of the People's Republic of China within the past four years, the corresponding brand name and product name should be displayed on the declaration form</p> <p>7. 饮用水卫生安全产品卫生许可条件 7. Hygiene license for drinking water hygiene and safety products 7.1 饮水机/净水器/商用净水器/商用净水器/商用净水器 7.1 Water dispenser / water purification equipment / commercial water purification equipment category</p> <p>8. 消毒产品生产企业卫生许可证 8. Sanitization product manufacturing company sanitation license 8.1 消毒柜类 8.1 Disinfection cabinet category</p>	<p>意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor</p> <p>意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor</p> <p>经销商 Distributor</p> <p>意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor</p> <p>意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor</p>



	<p>1. 商标注册证/商标注册受理通知书 (以下1.1/1.2二选一) 1. Trademark Registration Certificate / Notice of acceptance of trademark (Choose one of the following 1.1/1.2) 1.1 由国家知识产权局或商标局出具(注:TM)或商标注册申请受理通知书(TMR),若商标权已转让/变更/续展,需提供相应证明 1.1 For the trademark registration certificate (TM mark) or notification of acceptance of trademark registration application (TM mark) issued by the State Administration of Trademark, if the trademark has been transferred/changed/renewed, the corresponding proof shall be provided 1.2 进口商品需提供商标注册受理通知书(注:TM)或商标注册受理通知书 1.2 Domestic trademark registration certificate is required for imported brands (if the trademark is Madrid, proof of territorial extension is required) 1.3 进口商品中商标要素提供特殊证明(注:商标除外) 1.3 Trade mark registration certificate is not mandatory for imported product (except for flagship stores)</p>	意大利公司&经销商 Italy Company & Distributor & WF Support
	<p>2. 销售授权书 2. Sales authorization 2.1 从商标注册人/经销商/公司的完整授权链 2.1 A complete authorization chain from the trademark holder to the sales company 2.2 进口商品:经销商非报关单位上的经营单位或收货单位,需提供报关单上的经营单位或收货单位为报关的完整授权 2.2 Imported product: If the merchant is not the business unit or receiving unit on the customs declaration form, it is required to provide complete authorization from the business unit or receiving unit on the customs declaration form as the source.</p>	意大利公司&经销商 Italy Company & Distributor & WF
	<p>3. 质检报告 3. Quality inspection report 3.1 提供最近一年内(食品一年)有效的第三方权威检测机构出具的检测报告(须含有CMA认证或CNAS认证),或质检报告内容须包含品牌名称、产品名称和生产企业名称/商标/地址 3.1 The quality inspection report issued by an effective third-party authoritative quality inspection institution within the past one year (including CMA certification or CNAS certification) shall be provided. The content of the product inspection report shall include the brand name, product name and various inspection items necessary for various products 3.2 注:如无品牌名称,须提供商家名称及生产地址 3.2 Note: If there is no brand name, provide the real picture of the product with the brand name and the manufacturer</p>	意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor
	<p>4. 境外食品生产企业的注册文件(进口商品的情况) 4. Registration document of overseas food production enterprises (dealing in imported commodities) 4.1 检验检疫(或在国家出入境检验检疫局)公布的名录/注册的可查 4.1 Quarantine department (or the registration/registration list published by the state entry-exit inspection and quarantine department can be checked)</p>	意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor
	<p>5. 境外出口商/代理商的备案文件(处理进口货物) 5. Overseas exporter/Agent's filing documents (handling imported goods) 5.1 海外出口商/代理商的备案文件(或在国家出入境检验检疫局)公布的名录/注册的可查 5.1 Overseas exporter/Agent's filing documents (or the list of archival filing/registration published by the national entry-exit inspection and quarantine bureau can be checked)</p>	意大利公司 Italy Company
品牌资质 Brand of Qualification	<p>6. 原产地(进口商品的情况) 6. Customs declaration (handling imported goods) 6.1 过去四年内(进口食品一年)中华人民共和国进口货物海关申报单,应在申报单上显示对应的品牌名称和产品名称 6.1 The customs declaration form for imported goods of the People's Republic of China within the past four years (one year for food), the corresponding brand name and product name should be displayed on the declaration form 3.2 注:如无品牌名称,须提供商家名称及生产地址</p>	经销商 Distributor
	<p>7. 委托进口协议(经营进口商品) 7. Entrusted import agreement (operating imported commodities) 7.1 报关单上的经营单位或收货单位不在授权链中,应提供委托进口协议 7.1 The business unit or receiving unit on the customs declaration form is not in the authorization chain, and the entrusted customs authorization shall be provided</p>	意大利公司&经销商 Italy Company & Distributor & WF
	<p>8. 进口货物检验检疫证明(经营进口商品) 8. Certificate of inspection and quarantine of imported goods (operating imported commodities) 8.1 应提供"出入境检验检疫局"出具的"进口货物检验检疫证明"中的商品,最近四年内同一批次(宠物食品一年) 8.1 The commodities in the "Catalogue of Entry and Exit Commodities for Inspection and Quarantine by Entry-Exit Inspection and Quarantine Institution" shall be provided. The same batch within the past four years (one year for pet food)</p>	经销商 Distributor
	<p>9. 进口商备案文件 9. Importer filing documents 9.1 海外出口商/代理商的备案文件(或在国家出入境检验检疫局)公布的名录/注册的可查 9.1 Importing documents of overseas exporter/agent (or the list of the filing/registration published by the National Entry-Exit Inspection and Quarantine Department can be checked)</p>	经销商 Distributor
	<p>10. 进口商营业执照 10. Importer's business license 10.1 企业名称必须与报关公司名称相符 10.1 The name of the enterprise must be the same as that of the customs declaration company</p>	经销商 Distributor
	<p>11. 进口商食品经营许可证 11. Importer food business license 11.1 企业名称必须与报关公司名称相符 11.1 The name of the enterprise must be the same as that of the customs declaration company</p>	经销商 Distributor
	<p>12. 产品清单 12. Product list 12.1 按照模板填写,并用公司的红色印章盖章 12.1 Fill in according to the template, stamp with the company's red badge</p>	经销商 Distributor
生鲜 Fresh food	<p>销售鲜活水产的乳品发行方需要在商务部备案发行食用盐的备案证明,需印加盖公章 The issuer of the salt certificate for the sale of fresh and live aquatic products needs to have the record certificate of the prepayment for the issuance order filed with the Ministry of Commerce, and the copy shall be stamped with the official seal</p>	意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor
	<p>涉及地理标志的农产品需提供农产品地理标志证书,需印加盖公司章 Agricultural products involving geographical indications need to provide the agricultural product geographical indication registration certificate, and the copy shall be stamped with the official seal</p>	意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor
	<p>涉及无公害食品时需提供无公害农产品认证证书,有效期按证书填写,需印加盖公司章 When non-polluted food is involved, please provide a non-polluted agricultural product certification certificate. The validity period is filled in according to the certificate, and the copy shall be stamped with the official seal</p>	意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor
	<p>涉及有机食品需提供有机食品认证证书,有效期按证书填写,需印加盖公司章 Involving organic food, an organic food certification must be provided. The validity period is filled in according to the certificate, and the copy shall be stamped with the official seal</p>	意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor
	<p>若卖家经营的是活鲜产品(如大闸蟹、青蟹等),则必须提交养殖证复印件 If the seller deals in live crab products (including hairy crabs, blue crabs, etc.), a copy of the breeding certificate must be submitted</p>	意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor
补充资质 Supplementary Special Qualifications	<p>经营类食品需提供生产方的食品生产许可证,需印加盖公司印章 To operate this category, the producer's food production license must be provided, and the copy shall be stamped with the official seal</p>	意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor
	<p>若为生产者,需提供《动物防疫条件合格证》;若为经销商,需提供供货方的《动物防疫条件合格证》、进货合同或授权 If it is self-produced and sold, it needs to provide the "Animal Epidemic Prevention Condition Qualification Certificate"; if it is a distributor, it needs to provide the supplier's "Animal Epidemic Prevention Condition Qualification Certificate", purchase contract or authorization</p>	意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor
	<p>若为生产肉猪猪肉品,需提供国家《生猪定点屠宰证》、《动物防疫条件合格证》、《动物检验检疫证明》;若为经销商,需提供采购合同或授权、供货方《生猪定点屠宰证》(交猪时提供)、《动物防疫条件合格证》、《动物检验检疫证明》 For self-produced and self-sold pork products, the seller's "Live Pig Slaughter Certificate", "Animal Epidemic Prevention Condition Qualification Certificate" and "Animal Inspection and Quarantine Certificate" shall be provided by the seller. If it is a distributor, the purchase contract or authorization shall be provided, and the supplier shall provide "live pig slaughter certificate" (only for pork products), "Animal Epidemic Prevention Condition Certificate", "Animal Quarantine Certificate"</p>	意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor
	<p>涉及绿色食品需提供绿色食品认证证书,需印加盖公司章,有效期按证书上填写 Involving green food, a green food certification certificate must be provided, and the copy shall be stamped with your company's seal</p>	意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor
	<p>若为自产牛羊乳、鸡鸭等禽类产品,需提供《动物防疫条件合格证》、《动物检验检疫证明》 For self-produced and self-sold poultry products such as beef and mutton, chickens and ducks, the "Animal Epidemic Prevention Conditions Certificate" and "Animal Inspection and Quarantine Certificate" shall be submitted</p>	意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor



	<p>1. 商标注册证/商标注册通知书 (以下1.1/1.2二选一) 1. Trademark Registration Certificate / Notice of acceptance of trademark (Choose one of the following 1.1/1.2) 1.1 商标注册证(含受理的商标注册证(补证)或商标注册申请受理通知书(TM6))。商标注册证发生过转让/变更/续展, 需提供相应证明 1.2 对于商标注册通知书(补证)或商标注册申请受理通知书(TM6) issued by the State Administration of Trademark, if the trademark has been transferred/changed/renewed, the corresponding proof shall be provided. 1.3 国内注册商标注册证(如为马德里国际注册, 则需提交延伸注册证明) 1.3 Domestic trademark registration certificate is required for imported brands (if the trademark is Madrid, proof of territorial extension is required) 1.4 进口产品不强制要求提供商标注册证(旗舰店除外) 1.4 Trade mark registration certificate is not mandatory for imported product (except for flagship store)</p>	意大利公司&经销商&授权 Italy Company & Distributor & WP Support
	<p>2. 销售授权书 2. Sales authorization 2.1 从商标注册人到销售公司的完整授权链 2.1 A complete authorization chain from the trademark holder to the sales company 2.2 进口商品: 若销售商不是商标注册人或收货单位, 需提供以商标注册人或收货单位为主体的完整授权。 2.2 Imported product: If the merchant is not the business unit or receiving unit on the customs declaration form, it is required to provide complete authorization from the business unit or receiving unit on the customs declaration form as the source.</p>	意大利公司&经销商&授权 Italy Company & Distributor & WP
	<p>3. 质检报告 3. Quality inspection report 3.1 提供近一年内(自前一年一月)有效的第三方权威检测机构出具的质检报告(质合者CHAA认证或CNAS认证), 或质检报告内容须包含品牌名称、产品名称和生产厂家名称等关键信息 3.1 The quality inspection report issued by an effective third-party authoritative quality inspection institution within the past one year (including CHAA certification or CNAS certification) shall be provided. The content of the product inspection report shall include the brand name, product name and various inspection items necessary for water products 3.2 注: 如无品牌名称, 须提供品牌名称及生产厂家的产品包装图 3.2 Note: If there is no brand name, provide the real picture of the product with the brand name and the manufacturer</p>	意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor
	<p>4. 食品生产许可证 4. food production license 4.1 需提供生产方食品生产许可证, 复印件需加盖公司公章 4.1 The food production license of the producer must be provided, and the copy shall be stamped with the official seal</p>	经销商 Distributor
	<p>5. 境外食品生产企业的注册文件 (进口商提供) 5. Registration documents of overseas food production enterprises (dealing in imported commodities) 5.1 经备案(或在国家出入境检验检疫局公布的名录/注册的名录可查) 5.1 Quarantine department (or the registration/information list published by the state entry-exit inspection and quarantine department can be checked)</p>	意大利公司&经销商 Italy Company&Distributor
品牌资质 Brand of Qualification	<p>6. 境外出口商/代理商的备案文件 (处理进口货物) 6. Overseas exporter/Agent filing documents (handling imported goods) 6.1 海外出口商/代理商的备案文件(或在国家出入境检验检疫局公布的名录/注册的名录可查) 6.1 Overseas exporter/Agent filing documents for the list of archival filing/registration published by the national entry-exit inspection and quarantine bureau can be checked)</p>	意大利公司 Italy Company
	<p>7. 报关单 (进口货物的处理) 7. Customs declaration (handling imported goods) 7.1 过去四年内(进口货物一年)中华人民共和国海关出具的报关单, 应在申报单上显示近期的品牌名称和产品名称 7.1 The customs declaration form for imported goods of the People's Republic of China within the past four years (one year for food), the corresponding brand name and product name should be displayed on the declaration form</p>	经销商 Distributor
	<p>8. 委托进口协议 (经营进口商品) 8. Entrusted import agreement (operating imported commodities) 8.1 报关单上的业务单元或收货单元不在授权链中, 应提供委托的海关授权 8.1 The business unit or receiving unit on the customs declaration form is not in the authorization chain, and the entrusted customs authorization should be provided</p>	意大利公司&经销商 Italy Company & Distributor & WP
保健品 Health care	<p>9. 进口货物检验检疫证明 (经营进口商品) 9. Certificate of inspection and quarantine of imported goods (operating imported commodities) 9.1 应提供“出入境检验检疫机构出人境检验检疫证明”中的食品, 最近四年内同一批次(货物食品一年) 9.1 The commodities in the "Certificate of Entry and Exit Commodity for Inspection and Quarantine by Entry-Exit Inspection and Quarantine Institution" shall be provided. The same batch within the last four years (one year for pet food)</p>	经销商 Distributor
	<p>10. 进口商备案文件 10. Importer filing documents 10.1 海外出口商/代理商的备案文件(或在国家出入境检验检疫局公布的名录/注册的名录可查) 10.1 Recording documents of overseas exporters / agents (or the list of the filing / registration published by the National Entry-Exit Inspection and Quarantine Department can be checked)</p>	经销商 Distributor
	<p>11. 进口商营业执照 11. Importer's business license 11.1 企业名称必须与报关公司名称相同 11.1 The name of the enterprise must be the same as that of the customs declaration company</p>	经销商 Distributor
	<p>12. 进口商食品经营许可证 12. Importer food business license 12.1 企业名称必须与报关公司名称相同 12.1 The name of the enterprise must be the same as that of the customs declaration company</p>	经销商 Distributor
	<p>13. 产品清单 13. Product list 13.1 按照规格填写, 并带公司的红色印章 13.1 Fill in according to the template, stamp with the company's red badge</p>	经销商 Distributor
	<p>进口医疗器械 Imported medical instruments 第二类医疗器械提供销售企业的经营企业备案凭证, 经营第三类医疗器械提供销售企业的《医疗器械经营许可证》, 经营第二类及第三类医疗器械提供《医疗器械备案凭证》 For the second category of medical devices, it is necessary to provide the filing certificate of the selling enterprise, and for the third category of medical devices, it is necessary to provide the "Medical Device Business License" of the selling enterprise. The scope of license of enterprises dealing in contact lenses and care solutions should clearly include contact lenses and care solutions. 第一类医疗器械提供《产品备案凭证》(即食品监督管理局《备案》), 第二类、三类医疗器械提供《进口医疗器械产品注册证》和《进口医疗器械注册证》 The first category of medical devices shall provide the product record certificate (principal food and drug administration department record), the second and third types of medical devices shall provide the Import Medical Device Product Registration Certificate and the Import Medical Device Registration Form. 近4年内检测报告(第三方检测机构出具的或自检报告均可) Test report in recent 4 years (either issued by a third-party testing institution or self-inspection report); 需提供入驻公司的医疗器械网络销售记录, 网络销售记录为入驻公司网络销售记录 The medical device network sales record of the settled company shall be provided (the network sales record shall be subject to the implementation sales published by the local Food and Drug Administration); 出人境检验检疫机构出具的检验检疫证明, 报关单(二)进口医疗器械 Inspection certificate and customs declaration form issued by the entry-exit inspection and quarantine institution</p>	
补充资质 Supplementary Special Qualifications	<p>经营进口保健食品 Business import health food 需提供《进口保健食品批准证书》; Approval Certificate for Import of Health Food shall be provided; 销售《保健食品》需提供《进口保健食品检验检疫卫生证书》 Selling relevant import customs declaration and inspection and quarantine health certificate of products; 经营《保健食品》许可证 Operator "Food circulation license"; 加贴“统一社会信用代码”的营业执照中应含有经营保健食品范围 The business license bonded with the "unified social credit code" should contain the scope of operating health food;</p>	意大利公司&经销商&授权 Italy Company & Distributor & WP Support
	<p>进口膳食营养食品 Imported dietary nutritious food 经营《食品流通许可证》 Operator "Food circulation license"; 销售产品应提供近一年进口报关单及检验检疫卫生证书 Sales of products related to the recent one year import customs declaration and inspection and quarantine health certificate</p>	
	<p>进口传统滋补 Imported traditional tonics 经营《食品流通许可证》 Operator "Food circulation license"; 销售产品应提供近一年进口报关单及检验检疫卫生证书 Sales of products related to the recent one year import customs declaration and inspection and quarantine health certificate.</p>	



附件5：声明

Appendix 5: Declaration

该合同服务于京东意大利国家馆海外旗舰店和京东意大利国家馆旗舰店两个店铺，因此以该合同甲方为主体签署一份服务合同即同时对跨境模式店铺和一般贸易模式店铺有效。凡在本协议范围内的服务和事项，不会产生额外费用。

The contract serves both the Italy Oversea National Pavilion and Italy National Pavilion. Therefore, signing one service agreement with Party A as the main body is valid for both cross-border mode store and general trade mode store. No additional charge shall be incurred for the services and matters covered by this Agreement

DRAFT



郭如是
智驭



智电商
智驭



五蕴真象
智驭